北条　司

JUMP COMICS

明日へのリバイバルの巻

CITY HUNTER

シティーハンター

PRODUCED BY 北条 司 23

シティーハンター

23

北条 司

614

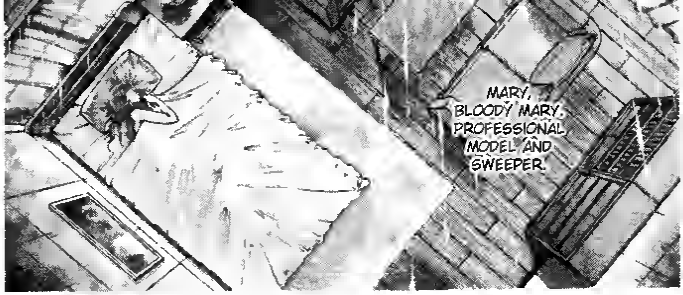
集英社

JUMP COMICS

CITY HUNTER

RYO SAEBA
UMIBOZU
DAVID
CLIVE

BLOODY MARY
SHŌKO=AMANO
KAORI MAKIMURA



CHAPTER 112 A BIRTHDAY OF TEARS

CHAPTER 112

A BIRTHDAY OF TEARS

HEY, DON'T BE SO LOUD LAST NIGHT I REALLY DRANK TOO MUCH...
ARGH MY HEAD HURTS
FUCKING HANGOVER
Y-... YOU!
TAKE RESPON-SIBILITY FOR WHAT YOU DID AND SAID!
DID I REALLY SAY THAT?
YAWN
OKAY OKAY, OKAY... MY HEAD'S ABOUT TO BURST...
I drank too much.
LISTEN, DON'T SAY ANYTHING ABOUT OUR PAST IN FRONT OF KAORI NEVER EVER!
THEY ARE ALL COVERED IN MOSS AND MUD ANYWAYS ... HOW EMBAR-RASSING!
WELL, I DON'T THINK IT'S A GOOD IDEA TO BRING UP OLD STORIES ...
WHY CAN'T I SAY ANYTHING? SHE'S YOUR ASSISTANT, ISN'T SHE?
SURELY SHE CAN KNOW ABOUT YOU, CAN'T SHE?
BUT ...

EH?
WAH... ARGH! IDIOT! DO YOU ALWAYS SLEEP NAKED!?
UFF!
WHY ARE YOU MAKING UP EXCUSES LIKE THAT!
YOU DON'T NEED TO BE SO NERVOUS ABOUT IT. HOW BORING
HURRY AND PUT ON SOME CLOTHES, OR ...
OH? WHAT'S WRONG WITH YOU, RYO? SINCE WHEN HAVE YOU BECOME SHY LIKE THAT?
HOW STRANGE ...
ARGH! KNEW IT!
OH!
AH
MARY, BREAKFAST IS READY

SHUT UP! IT'S ALL YOUR FAULT!
SOMETHING IS WRONG WITH YOU THAT ATTACK WAS EASILY DODGEABLE
YOU'RE HARD TO UNDERSTAND
SLAM!
You jerk
OUCH, POOR BABY!
SHE JUST HAS AN INCREDIBLE VIOLENT STREAK
WHAT IS THERE BETWEEN YOU AND HER ANYWAYS? IT SEEMED LIKE SHE WAS JEALOUS OF ME DIDN'T IT?
ARE YOU IN LOVE WITH HER OR SOMETHING?
I SEE! SO YOU DON'T WANT HER TO KNOW ABOUT YOUR PAST BECAUSE YOU FEAR SHE MIGHT LEAVE YOU!
DON'T YOU THINK THIS IS A GOOD OPPORTUNITY FOR YOU TO MAKE HER GET OUT OF THIS WORLD?
SHE'S A GROWNUP WOMAN YOU DON'T NEED TO TAKE CARE OF HER, NOT LIKE ME AT THAT TIME
.....
.....
OTHER THAN THAT, I SEE NO GOOD REASON TO KEEP AN AMATEUR LIKE HER AS YOUR ASSISTANT
WHAT KIND OF MISUNDERSTANDING IS THAT? WE'RE JUST WORKING PARTNERS!
SHE HAS NEITHER ANY RELATIVES NOR FAMILY, SO I LET HER STAY HERE I'M GOING TO DISMISS HER SOONER OR LATER

TELLING HER SHOULD BE NO PROBLEM THEN
WAH. HOW SCARY
I SAID IT IS A MISUNDERSTANDING! AND NOW SHUT UP!
WHAT'S THAT EXPRESSION ON YOUR FACE? SO YOU DO LOVE HER!
WHAT'S HER REAL MOTIVE?
SHOOT
SIGHTSEEING MY ASS!
BYE
WAIT! THOSE THINGS SHOULD BE DONE BY MYSELF! IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
U-UM, SO MARY
G-GOOD MORNING
GOOD MORNING, KAORI!
I'M NOT TALKING ABOUT THAT!
AH! WE DIDN'T DO ANYTHING PLEASE DON'T MISUNDERSTAND!

WHAT I MEAN IS
WHAT'S GOING ON
WHY DOESN'T RYO KNOW HIS OWN BIRTHDAY!?
AH... IS JAPANESE STYLE BREAKFAST OKAY?
SHOOT! WHAT NONSENSE AM I THINKING!?
AH... YES, I LOVE JAPANESE DISHES!
OH YES! I HEARD JAPAN'S FERMENTED SOY SOUP IS A GOOD REMEDY FOR HANGOVERS CAN I PLEASE HAVE ONE?
S-SOY? A-AH, YOU MUST MEAN MISO SOUP
ALSO I'D LIKE TO TRY SOME OF THAT PUNGENT SOY!
P-PUNGENT ? THAT'S NATTO
YUM
もしゃ
もしゃ
WAH, DELICIOUS! YOUR DISHES ARE VERY GOOD!
TH-THANKS

YOU'RE MORE LIKE HIS HOUSEKEEPER!
WHAT?
HUH?
NOW I FINALLY UNDERSTAND WHY RYO WOULD HIRE SOMEONE WHO DOESN'T EVEN KNOW HOW TO HANDLE A GUN TO BE HIS ASSISTANT!
KAORI, WHY DON'T RYO AND YOU JUST MARRY?
WHAT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
She's like an opposite me.
SHE CAN'T ASSIST AT WORK, BUT SHE CAN TAKE CARE OF THE HOUSEWORK!
BUT IF IT'S LIKE THAT
OF COURSE I DO!
O-O-O-
WEIRD? THEN YOU DON'T HAVE ANY PLANS—?
D-DON'T SAY SOMETHING SO WEIRD!
HMM
OF COURSE, EH? SO THAT'S HOW IT IS!

WHAT A DETESTABLE WOMAN!
SHOOT
SAYING RYO DOESN'T KNOW HIS BIRTHDAY ... WHAT DOES SHE EXPECT OF ME?!
WHO'S THE HOUSE-KEEPER!!
BARGING INTO OUR LIFE AND SAYING ALL THOSE THINGS!
SO WHAT IF SHE KNOWS RYO A BIT BETTER THAN I DO!? SO WHAT IF SHE WAS AN EXCELLENT ASSISTANT IN THAT PAST!? DON'T LOOK DOWN ON ME!
I HOPE YOU DON'T TRAIN JUST BECAUSE OF WHAT I SAID EARLIER
I NEED TO CALM DOWN
SHIT, I COMPLETELY MISSED THE TARGET

....
NO THANKS! I'M DONE TRAINING ANYWAYS!
....
DO YOU NEED A COACH?
GREAT. CAN YOU GIVE ME A GUIDE THROUGH THE CITY THEN?
NO! IT'S BETTER THIS WAY BESIDES
WHY ME? I THOUGHT YOU WOULD ASK RYO TO DO THAT?
YOU HAVE SOMETHING TO ASK ME DON'T YOU?
WHERE DID THOSE TWO WENT OFF TO!?

WAH! A JAPAN AMERICA LESBIAN MATCH. I... I HAVE TO WATCH!
A SECRET DATE!? WHEN DID THEY START SWINGING THAT WAY!?
C-COULD IT BE
DID THOSE TWO SNEAK OFF WITHOUT ME!?
OH WELL, I MIGHT AS WELL GO OUT AND HAVE SOME FUN BY MYSELF!
....
COULD MARY BE?
WHAT IS THAT GIRL THINKING?
TELLING HER SHOULD BE NO PROBLEM THEN

SOUP
SOUP
SOUP
COFFEE
AKI
...
...
SOUP
.....
SOUP
....
YOU WANT TO ASK ME WHY RYO DOESN'T KNOW HIS OWN BIRTHDAY, DON'T YOU?
WELL
...
ON THE OTHER HAND, IF YOU ARE GOING TO MARRY RYO, I THINK YOU HAVE THE RIGHT TO KNOW BUT YOU DON'T HAVE THAT INTENTION
...
WHAT SHOULD I DO? RYO TOLD ME NOT TO TELL YOU
I CAN'T STOP THINKING ABOUT IT
...
DO YOU REALLY WANT TO KNOW IT THAT BADLY?

...
CUT THAT OUT!
I'M HIS ASSISTANT NOW, AND I THINK I SHOULD KNOW EVERYTHING ABOUT HIM THAT HIS OLD ASSISTANT KNEW!
I DON'T MIND TELLING YOU ABOUT IT
BUT ONCE YOU FIND OUT, YOU MIGHT REALIZE THAT YOU AND HIM DON'T BELONG TO THE SAME WORLD
YOU MIGHT START THINKING THAT YOU CAN'T BE WITH HIM
DO YOU STILL WANT TO KNOW? THE TRUTH?
Y-YES ...
I SEE ...
GOOD.
...

This plate is so dirty!
CLANG
Where did those stains come from?
.....
LET'S GO. THIS PLACE IS NOT GOOD
KLANG
.....
.....
IT'S NONE OF OUR BUSINESS!
AH, BUT I WANT TO KNOW!
PLEASE EXCUSE ME, MIKI. I HAVE SOME-WHERE TO GO
WE MISSED IT.
!?
SCRUB SCRUB
....
OR DO YOU KNOW ALREADY? IF YOU KNOW, CAN YOU TELL US?!
FALCON, DON'T YOU WANT TO KNOW AS WELL?

....
YES, YES SIR!
WE GET IT, WE'LL SHUT UP NOW!
CRACK CRACKLE CRACK
SCRUB SCRUB CRACK!
. IN JAPAN
RYO DID NOT GROW UP.
OH, YOU ARE SURPRISED? DID YOU THINK AN EXTRAORDINARY MAN LIKE HIM HAD BEEN RAISED IN JAPAN, AND WENT TO SCHOOL LIKE A NORMAL KID HERE?
WHAT!?
HA HA HA
WAH!

...IN A WAR ZONE!
WELL...
HE WAS RAISED AMIDST TONS OF BLOOD AND COUNTLESS DEAD BODIES HE WAS RAISED...
HE WAS RAISED IN A PLACE FAR FAR AWAY FROM JAPAN FAR AWAY FROM AN ORDINARY JAPANESE LIFE...
A WAR ...?
ALL ALONE IN A SMALL COUNTRY IN CENTRAL AMERICA, WHICH ERUPTED INTO CIVIL WAR A LONG TIME AGO
WHILE KIDS OF HIS AGE IN JAPAN LEARN HOW TO PLAY BASEBALL, HE ALREADY KNEW HOW TO HANDLE A GUN IN THE MIDDLE OF A BATTLEFIELD
?
...
WAH!
HA HA!

CENTRAL AMERICA? BUT WHY WAS HE THERE?
HE IS JAPANESE, ISN'T HE?
オオオオ…
THAT, AND THAT THEY WENT ON A PLANE WITH HIM.
OF COURSE, HE'S PURE JAPANESE.
THAT IS ONE OF THE FEW THINGS HE REMEMBERS ABOUT HIS PARENTS
WHETHER IT WAS SIGHTSEEING OR BUSINESS, HE DOESN'T KNOW. THE PLANE HAD AN ACCIDENT ...
ゴゴゴゴゴゴ
AND IT CRASHED OVER CENTRAL AMERICA!
…
ゴオオオ…

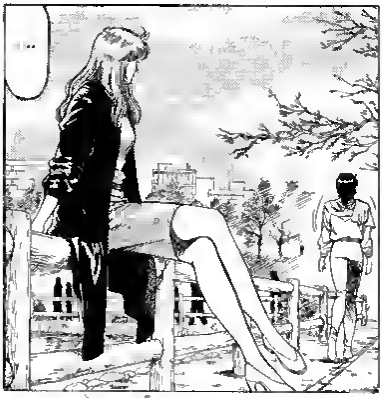
HE LOST BOTH OF HIS PARENTS THAT DAY. IN FACT, HE APPEARED TO BE THE ONLY SURVIVOR OF THAT CRASH.
HE WANDERED THE JUNGLE FOR DAYS, BEFORE HE FINALLY CAME ACROSS A VILLAGE.
A VILLAGE FULL OF GUERRILLAS
WHO WERE WAGING WAR ON THE RULING GOVERNMENT!
HA HA HA
WAH!
HERE!
HA HA HA
....
HE DIDN'T HAVE ANY CHOICE BUT TO BECOME A GUERILLA WARRIOR HIMSELF
THE VILLAGE ONLY NEEDED WARRIORS, SO IN ORDER TO LIVE IN THE VILLAGE,
POP POP

MOREOVER, HE DIDN'T HAVE ANYBODY HE COULD RELY ON.
BUT IN ORDER TO SURVIVE, HE HAD TO LEARN HOW TO FIGHT. IT WAS KILL OR BE KILLED.
AH! THANKS ...!
WHO DIDN'T EVEN KNOW HIS FULL NAME, NOR HIS BIRTHDAY.
AND THAT WAS ALL WHEN HE WAS A LITTLE KID. ...
DAYS, MONTHS, AND FINALLY, YEARS PASSED, BUT THE WAR NEVER ENDED IN THAT COUNTRY. AND IN THAT NEVER-ENDING WAR, PEOPLE KEPT LOSING TRACK OF THE MOST TRIVIAL THINGS, LIKE THEIR LOST FAMILY OR THEIR OWN AGE.
EVERYBODY FOUGHT FOR THEMSELVES, FIGHTING TO SURVIVE DAY BY DAY.
THE REASON WHY RYO DOES NOT KNOW HIS OWN AGE OR BIRTHDAY?
DO YOU UNDERSTAND NOW?

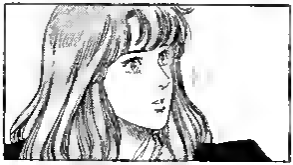
AFTER A LONG, LONG TIME, THE WAR FINALLY ENDED WITH A VICTORY OF THE GOVERNMENT
RYO AND THE OTHER GUERRILLAS WERE CHASED OUT OF THE COUNTRY
RYO AND ONE OF HIS GUERRILLA FRIENDS WENT TO THE US, WHERE THEY JOINED THE UNDERGROUND AS PARTNERS

.....

THAT IS THE WHOLE STORY
HIS PARTNER DID NOT LAST LONG AND DIED SHORTLY AFTERWARDS AFTER THAT. I TOOK OVER THE POSITION AS RYO'S PARTNER


...

PRESENT ASSISTANT KAORI!?
SO, ARE YOU SATISFIED NOW?



...

YOU ARE NOT THE KIND OF WOMAN WHO CAN BE WITH A MAN LIKE RYO. IT'S FOR YOUR OWN GOOD IF YOU LEAVE HIM NOW—
AS EXPECTED, BUT REMEMBER: YOU WERE THE ONE WHO WANTED TO KNOW

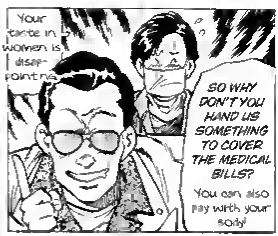
HEY, WAIT A SECOND BABE!
YOU HURT MY BROTHER AND LEAVE WITHOUT APOLOGIZING?

LIU KI CHI

MY SHOULDER HURTS LIKE HELL! I NEED TO SEE A HOSPITAL NOW!
I ASKED YOU TO WAIT, DIDN'T YOU HEAR!? BITCH!

PLEASE EXCUSE US!
WE'RE SORRY!

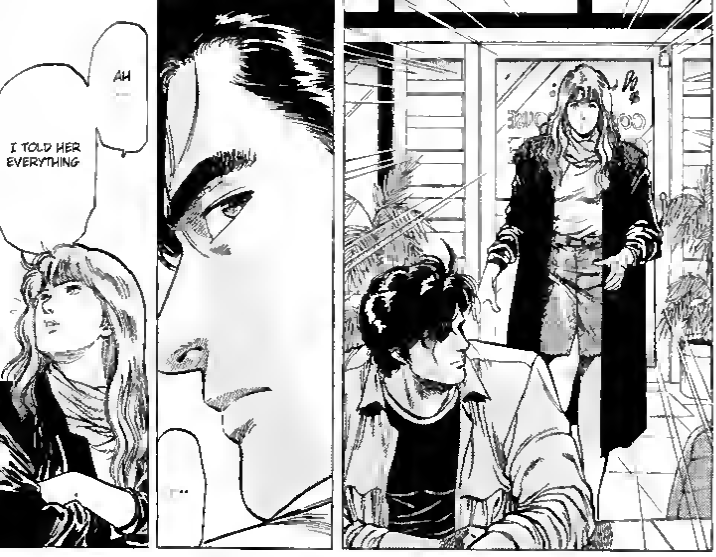
WAH ...
WAH!?


Your smile in women is disappointing.
SO WHY DON'T YOU HAND US SOMETHING TO COVER THE MEDICAL BILLS?
You can also pay with your body!

HUH?

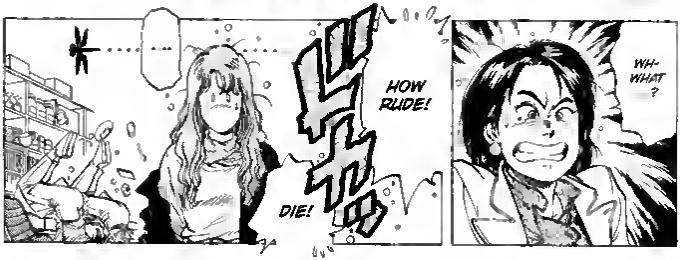
.....
UMI-
UMIBOZU
COFFEE HOUSE
CAT'S·EYE
THAT MEANIE! HE WENT OUT WITHOUT US!
KLANG
SAEBA!
I KNOW HE IS FOLLOWING KAORI!
HE MUST ALSO BE INTERESTED IN SAEBA'S PAST! TALK ABOUT PREACHING WATER AND DRINKING WINE!

HE MUST'VE DISCOVERED THAT MARY IS TAKING KAORI OUT.
WHAT'S WRONG? HE DOESN'T LOOK SO GOOD.
THAT'S WHY HE LOOKS SO SAD. HE THINKS THAT KAORI MIGHT LEAVE HIM.
I THINK HE DIDN'T WANT KAORI TO KNOW ABOUT HIS PAST
HUH?
BUT I ASKED OUT THIRTY GIRLS ALREADY
I'M ALREADY ON A THIRTY TIME LOSING STREAK
CHEER UP, DON'T BE SO SAD
AH... I'M REALLY DOWN ON MY LUCK TODAY...
HI. NICE TO SEE YOU AGAIN!
MAYBE I NEED SOME NEW PICKUP LINES
AS IF I WOULD KNOW.
but you still love him?
WHAT IS THIS GUY THINKING!?
USUALLY, NO MATTER HOW BAD MY FORM OF THE DAY IS, ONE IN TEN WOULD SAY YES...


AH...
I TOLD HER EVERYTHING
...

BUT THIS IS THE BEST FOR HER. A WOMAN LIKE HER SHOULDN'T HAVE STEPPED INTO THE UNDERGROUND WORLD IN THE FIRST PLACE
SHE SEEMED VERY SHOCKED BY THE STORY, AND SHE MIGHT NOT BE COMING BACK TO YOU EVER AGAIN
CALM DOWN!
SAEBA!
WH-WHAT?!

HUH?
TOO BAD THE BACK'S WORTH 90 POINTS BUT THE FRONT'S ONLY WORTH 70 POINTS
HEY, YOU! MOKKORI BACK BEAUTY!
KLANG KLANG

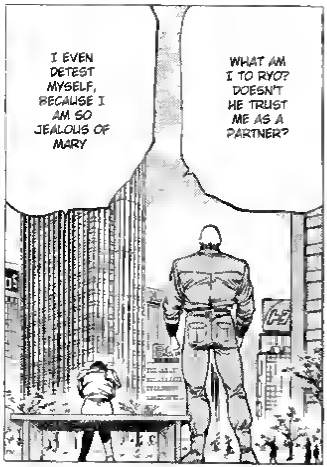

HOW RUDE!
DIE!
WH-WHAT ?

I CAN'T BELIEVE THIS
THE WORST KIND OF GUY
MISS!
YOU THERE!
Wah
OH!

.....
I MUST BE PRETTY SHOCKED, ARE YOU NOT?
SUDDENLY SO FAR FROM ME THAT I CAN'T TOUCH HIM EVEN WITH MY HANDS STRETCHED OUT
I FEEL AS IF HE'S
I CAN'T BELIEVE THAT RYO HAS A HORRIBLE PAST LIKE THAT
YES
.....
BECAUSE I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT RYO'S PAST
WHILE I LISTENED TO MARY, I FELT SO MISERABLE
THAT'S NOT THE ONLY REASON I FEEL SO DEPRESSED
BUT

I HAVE BEEN WITH HIM FOR OVER FOUR YEARS, DOES HE STILL NOT TRUST ME AS HE TRUSTED MARY?
WHY DID RYO TELL HER ALL THOSE THINGS AND NOT TO ME?

I
I FEEL REALLY MISER-ABLE


I EVEN DETEST MYSELF, BECAUSE I AM SO JEALOUS OF MARY
WHAT AM I TO RYO? DOESN'T HE TRUST ME AS A PARTNER?

HE MIGHT HAVE TRIED TO AVOID BREAKING THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND HIM
BECAUSE HE CONSIDERS YOU MORE THAN JUST A PARTNER.
...

!?
RYO MIGHT HAVE BEEN AFRAID OF THE POSSIBILITY THAT YOU SEE HIM IN A DIFFERENT WAY...

...

I MEAN ...
.....
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
MORE THAN A PART-NER?
HE MIGHT LOOK IT YOU AS MORE THAN JUST A PARTNER.
SCREW IT, THINK ABOUT IT YOUR-SELF!
AGH, WHAT-EVER!
AH ...
....
THE ONE WHO TAUGHT RYO EVERYTHING HE KNOWS ABOUT HOW TO FIGHT AND SURVIVE
RYO'S FIRST PARTNER, THE GUERRILLA, WHO BROUGHT HIM TO THE HIS
EH?
ALSO, ONE MORE THING RYO DIDN'T TELL MARY ABOUT HIS PAST.

AH
THEN
MARY HEARD THE STORY FROM HER FATHER ?
!?
THAT MAN WAS MARY'S FATHER

IT'S THAT HE DOESN'T TRUST ANYBODY WITH THE STORY OF HIS LIFE
NOW, THINK ABOUT IT AND THINK ABOUT WHAT YOU WANT TO DO
EXACTLY! IT'S NOT THAT HE DOESN'T TRUST ONLY YOU

...
THANK YOU UMIBOZU!
TH-
HMPH!
ズン
ズン
ズン
ズン

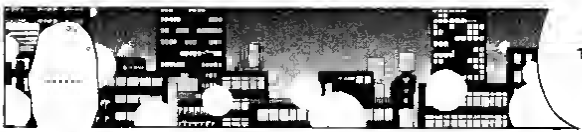
.....
WHAT'S WITH THAT STUPID POSE?
HEH HEH...

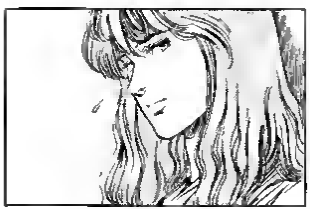
KAORI ...?
SAN
...
フッ
ハッ
ハッ

WHAT THE HELL—?
WHAT WAS THAT FOR—?
YOU MADE ME SO MAD! HOW CAN YOU NOT TELL ME SOMETHING SO IM-PORTANT!?
PARTNERS NEED TO TRUST EACH OTHER FOR THEM TO BE PARTNERS, YOU BONEHEAD!
E-EH?
....
I FEEL BETTER NOW
AH!
AND WHAT'S WITH THAT EXPRESSION? DID YOU REALLY THINK I WOULDN'T COME BACK AFTER KNOWING YOUR PAST?
SORRY TO SAY, BUT I ALREADY KNOWN THAT YOUR REAL PAST IS NOT SOMETHING TO BE PROUD ABOUT
OF COURSE, IT'S DIFFICULT FOR ME TO ACCEPT THE FACT THAT YOU FOUGHT AS A GUERRILLA IN A CIVIL WAR
WITH PEACEFUL TIMES LIKE THESE, I HAVE PROBLEMS IMAGINING THE MISERY OF WAR
BUT—

I UNDERSTAND THEM ALL TOO WELL
THOSE FEELINGS
THE PAIN OF LOSING PEOPLE CLOSE TO YOU, THE UNCERTAINTY OF NOT KNOWING YOUR PARENTS
I CAN UNDER-STAND
FIRST, I'M GOING TO GIVE YOU A BIRTHDAY!
THE 26TH OF MARCH, HOW DO YOU LIKE IT?
SO
I WILL HELP YOU MAKE UP FOR THAT LOSS
WAIT, WAIT A SECOND! YOU CAN'T DECIDE SUCH THINGS ON YOUR OWN!
EVERY YEAR FROM THIS DAY ON WE WILL CELEBRATE YOUR BIRTHDAY ON THE 26TH OF MARCH! AND I'LL ALWAYS INVITE ENOUGH PEOPLE TO MAKE UP FOR YOUR MISSING PARENTS!
WHAT ...?

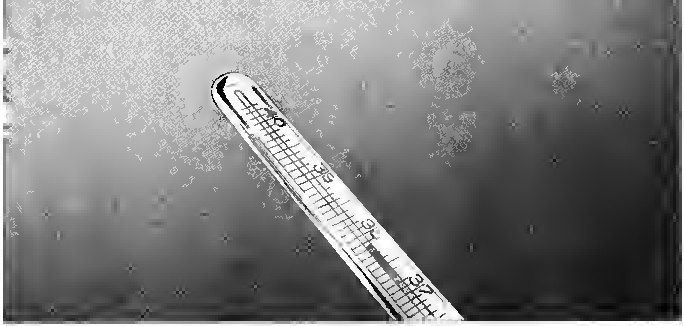
100+
Also, you'll be 35 years old.
One more complaint and I might have to rethink your gender.
Wee, I'm so happy!
Ok, ok, I accept ...
T-THIRTY!? THAT MAKES ME A MIDDLE AGED GEEZER! AT LEAST PICK AN AGE IN THE 20S!
I'm a shonen manga hero!
THAT'S SO HARSH!
AND WHY THE 26TH OF MARCH? CAN'T I HAVE A COOLER DATE LIKE THE 7TH OF JULY?
NONE OF YOUR BUSINESS, IT'S MY DECISION!
AND LET'S CHOOSE A WHOLE NUMBER FOR YOUR AGE HOW ABOUT THIRTY?
THEN LET ME SHOW YOU MY APPRECIATION FOR GIVING ME A BIRTHDAY
THEN IT'S SETTLED, MY PLEASURE TO WORK WITH YOU PARTNER.
HUH ...!?


.....
THANK YOU, KAORI..



....

You should thank me!
SCREW YOU!
WITH THAT OUT OF THE WAY, YOUR RELATIONSHIP WILL BECOME STRONGER THAN EVER
HM, WHAT A HEADSTRONG WOMAN
I WOULD'VE GONE FOR THE 7TH OF JULY
BUT WHY MARCH 26TH ...?
...!!
IT'S THE DAY WHEN KAORI AND ME MET FOR THE FIRST TIME
WELL, IT'S NOT A BIG DEAL, BUT
IDIOT!
HA... HAHA... WOW, I'M SO JEALOUS NOW!
SHE WAS STRUCK FLAT OUT COLD BY A FEVER THE NEXT DAY
THAT EVENING, KAORI SPEND THE WHOLE NIGHT STANDING ON THE ROOF



YOU'LL RECOVER SOON ENOUGH
THANK YOU MIKI FOR TAKING CARE OF ME
YOU'RE WELCOME FALCON IS CURRENTLY BUSY ANYWAYS ALL DAY GONE BECAUSE HE'S INVESTIGATING WHO KNOWS WHAT

37.8... YOUR FEVER IS FINALLY GOING DOWN

AFTER THE PAST TWO DAYS, I DON'T THINK I CAN STAND ANOTHER DAY IN MY BED
THANK GOD

HEH?

HM? THEY WENT OUT TOGETHER

WHERE ARE RYO AND MARY?
KASUMI ALSO WENT SKIING, SO THE STORE HAS TO BE CLOSED DON'T WORRY

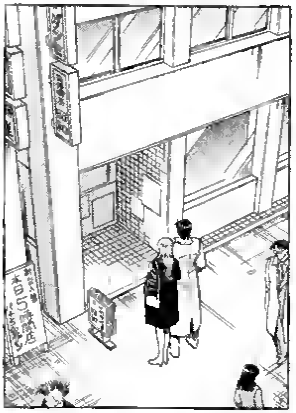
I DON'T HAVE TIME TO BE IN BED LIKE THIS!
CALM DOWN, YOU ARE STILL SICK!
ARGH! THAT PERVERT! TAKING ADVANTAGE OF MY SICKNESS TO GO OUT WITH MARY!
That hammer was it that heavy before?
Maybe the 100s weren't a joke.
YOU NEED TO GET SOME REST!
TOLD YOU!
RYO IS PROBABLY JUST SHOWING MARY THE CITY. NOTHING TO GET WORKED UP ABOUT
BESIDES
I'M SURE HE WON'T DO ANY-THING TO UPSET ME
THAT'S RIGHT! I SHOULDN'T LET MY IMAGINATION RUN WILD

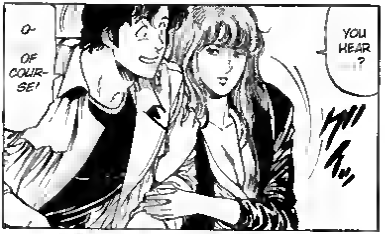
YOU'RE UP TO 42! YOU HAVE TO HAVE STRICT BED REST!
OH MY GOD, YOU ARE BURNING! THAT'S WHY I TOLD YOU TO STAY PUT!
EH ? UM
IT'S NOT BECAUSE OF THE FEVER
かぁぁぁ…
…
にへらぁ
LOOK AT HER!
WHAT A BABE!
WHERE HAVE I SEEN THAT WOMAN BEFORE?
SHIT THAT LUCKY FOOL!
WOW!
07 69
THAT'S RIGHT, I ALMOST FORGOT THAT MARY IS A TOP MODEL FROM NEW YORK!
HEHE, YES, YES, STARE AT ME WITH ALL YOUR JEALOUS EYES!

WHAT A DATE, I HAVEN'T HAD THIS TINGLING SENSATION FOR A LONG TIME
SWEEPER IN THE UNDERGROUND WORLD TOP MODEL IN THE NORMAL WORLD

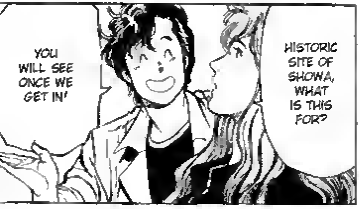
THE USUAL TOURIST ATTRACTIONS ARE ALL BORING I WANT TO SEE SOMETHING EXTRAORDINARY!
AH... NOTHING. I WAS JUST THINKING WHERE I SHOULD TAKE YOU FIRST... HEHE...

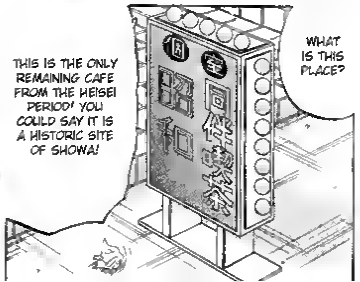
WHAT'S WITH THAT SILLY GRIN, RYO?

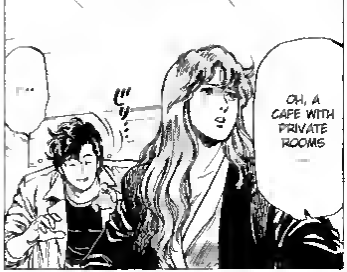



O-OF COURSE!
YOU HEAR?

HE HE HE
SOMETHING EXTRAORDINARY

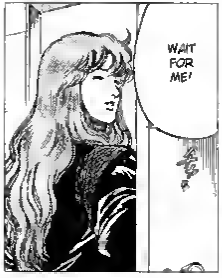

YOU WILL SEE ONCE WE GET IN!
HISTORIC SITE OF SHOWA, WHAT IS THIS FOR?


THIS IS THE ONLY REMAINING CAFE FROM THE HEISEI PERIOD! YOU COULD SAY IT IS A HISTORIC SITE OF SHOWA!
WHAT IS THIS PLACE?


...
OH, A CAFE WITH PRIVATE ROOMS

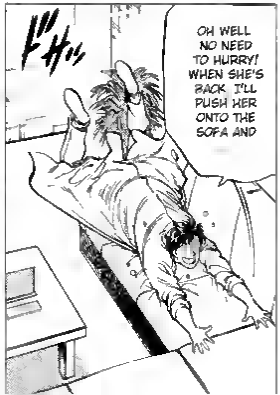
ハッ!
HI!

LET ME SHOW YOU
NOT ONLY THAT


WAIT FOR ME!

I'M GOING TO THE WASH-ROOM
SOMETHING SPECIAL!

MARY-CHAN! CHI!


OH WELL NO NEED TO HURRY! WHEN SHE'S BACK I'LL PUSH HER ONTO THE SOFA AND

Tsk

SHIT!
OH ...
...
HUH?
OH ?
SCARY ...
RYO!
WHAT WAS THAT ?

WELL
HOW SHOULD I PUT IT
WHAT HAPPEN!? HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS!?
FUWAH
I'M BEAT
RYO!
A DUD WW2 GRENADE?
EVEN IF THEY ARE A HISTORIC PLACE
That's way over-board!
RUINING THE PEOPLE'S MERRY MAKING PLACE!
DAMN, WHO THE HELL IS RESPONSIBLE FOR THIS!?

AH
THAT SEEMS LIKE A NICE PLACE! LET'S GO!
HEY, RYO, I'M QUITE THIRSTY, SO HOW ABOUT WE GO GRAB A DRINK?
THANKS!
AH
WANT A SMOKE?
AH?
I'M SORRY, SIR BUT SMOKING IS PROHIBITED
LOCK ON
556
021
689
21
FIRE!
REALLY? SORRY THEN...

ビ
ビ
ビ
ビ
ビ
ビ
ビ
ビ
ビ

UWAH!
HIII!
BANG!
BANG!
A HEAT SENSOR TURRET ...!?
W-WAIT! YOU GUYS ARE MISTAKEN THIS
A GUN!
WAH, LOOK!
HE'S GOT A GUN! CALL THE POLICE!
!!
AN AUTOMATIC GUN THAT AUTOMATICALLY TARGETS THE STRONGEST HEAT SOURCE
WHO SETUP A THING LIKE THAT HERE?
RYO!

びっくり
カメラ
...IS CANDID CAMERA! YOU'RE ALL ON CAMERA!
WHAT? ON CAMERA!?
EH, NO WAY...!
SEE? THERE IS A CAMERA IN THE BUILDING ACROSS THE STREET!
EH, REALLY!? WHERE, WHERE?
OH!
I- IS THAT THE CAMERA?
HI!
SNEAK SNEAK
HOW DO I LOOK?
PEACE!
....
SPLASH SPLASH
WHO COULD IT BE? I HAVE TOO MANY ENEMIES
RYO!
THE GRENADE AND THEN AN AUTO FOCUS GUN... WHO IS TRYING TO KILL ME? AND EVERYTHING WHILE I M ON SUCH A RARE MOKKORI CHANCE A REAL PITY!

UMM NO JUST THE FRIED CHICKEN I BOUGHT IN THAT SHOP!
HUH? YOU BROUGHT SOME FISH FOOD?
LOOK! THE FISH SEEM TO BE VERY HUNGRY! I HAVE NEVER SEEN SOMETHING LIKE THAT!
SPLASH!
I DON'T KNOW WHAT AMERICAN FISH EAT, BUT JAPANESE KOI DO NOT EAT FRIED CHICKEN
WHAT? THAT CANNOT BE
REALLY? BUT THEY SEEM TO BE EATING IT
OH, REALLY! BUT THOSE KOI LOOK SOMEWHAT STRANGE
WA-
WAAAH!
OOPS!

WH-WHAT WAS THAT? SOMETHING JUST BIT ME!
OUCH!

COUGH, COUGH!

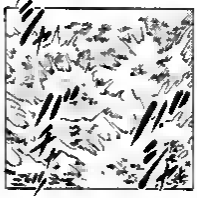
HM ?

UWAH!
AH!

RYO!

RYO

BUBBLE BUBBLE
.....



R-RYO, ARE YOU ALRIGHT?
WHAT THE HELL? I WAS ALMOST EATEN!
COUGH COUGH
KYAAH!
BLEH!
KOI MY ASS! THESE ARE PIRANHAS!
FLOP FLOP
HM... I DIDN'T KNOW THERE WERE GRAY KOIS!
I DIDN'T KNOW THERE WERE PIRANHAS IN JAPAN
OF COURSE NOT! THAT'S WHAT SO STRANGE ABOUT IT!
AH AH
AH
THIS IS BAD, WE MUST FIND A PLACE TO DRY YOUR CLOTHES!
NOH NOH!

HOW ABOUT I WARM YOU A BIT UP?
OF COURSE
WAIT, WAIT A SECOND. YOU KNOW WHAT KIND OF PLACE THIS IS, DON'T YOU?
Not that I mind
GOOD TIMING, LET'S GO IN HERE!
ホテル フィーリア

....
JUST LIKE IN MY DREAMS ...
I-I CAN'T BE-LIEVE IT..
I'M GOING TO TAKE A SHOWER, OKAY?
TAKE OFF YOUR WET CLOTHES AND PUT ON THE BATHROBE
GU!

....
フッ フッ
フッ フッ
hurry hurry
ドン!
バタン!
PLEASE FORGIVE ME
RYO
ニィアアアアー...

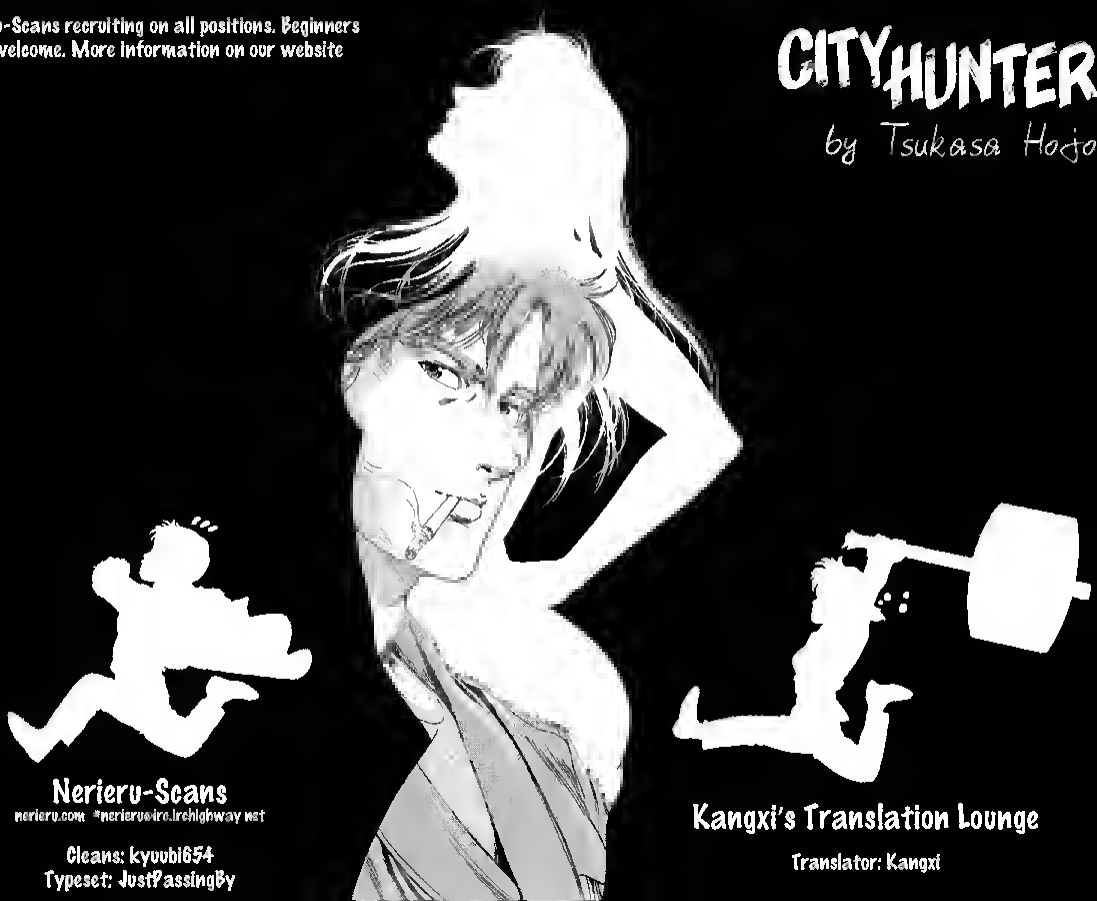
HEHE
E-EH REALLY ....!?
HEY RYO, HOW ABOUT YOU JOIN ME IN THE SHOWER? YOU FELL INTO THAT DIRTY POND AFTER ALL
OF COURSE BUT DON'T GET SO IMPATIENT THAT YOU FORGET TO TAKE OFF YOUR CLOTHES
THEN WHY DON'T YOU COME IN AND I'LL TELL YOU ...?
You didn't come here to do this with me, did you?
BY THE WAY, MARY, WHAT IS YOUR REAL PURPOSE FOR COMING TO JAPAN?
OKAY!
S-SO HAPPY
I can die without regrets!

ガチャ
I CAME TO JAPAN
TO KILL YOU!
KNEW IT

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

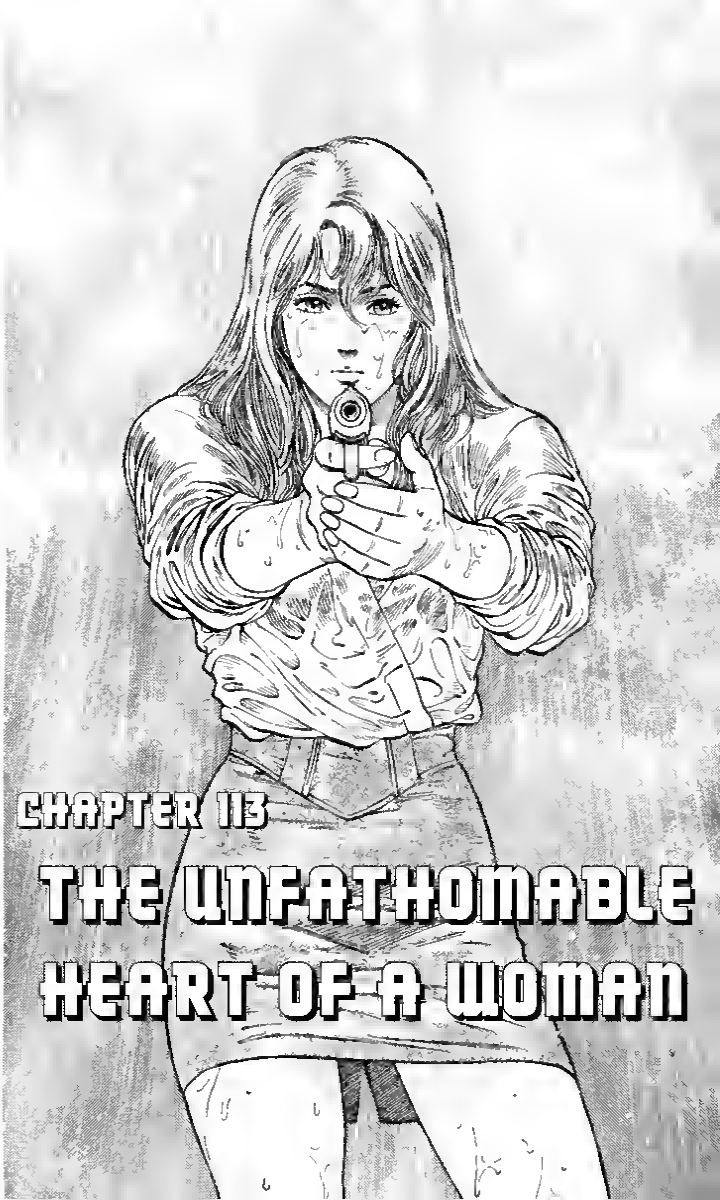


Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi



CHAPTER 113

THE UNFATHOMABLE HEART OF A WOMAN

RYO!
GOODBYE
WHY ...?
DON'T WORRY, I WILL FOLLOW YOU
... SO PLEASE WAIT FOR ME IN HELL!

WHAT'S WRONG, KAORI?
...
RATTLE
EH?
...
I FEEL SOMETHING BAD
I DON'T KNOW

RYO

IT'S FINISHED ...
IT'S ALL OVER ...

!?
HELLO, MARY! THIS IS RYO. I'M CALLING FROM HELL, DO YOU HEAR ME?

CRACK
NO MATTER HOW DIM OR STEAMY THE ROOM IS...
YOU SHOULDN'T BE EASILY TRICKED BY THIS!
HE HEHE
WHAT I SHOT WAS A REFLECTION OF YOU!?
A MIRROR!
THE WALLS OF THIS MOTEL ARE FULL OF MIRRORS. I JUST BORROWED ONE!

WHEN DID YOU
HOW DID YOU
YOUR GUN
DON'T MOVE!
OR I'LL SHOOT!
NG
SHIT!

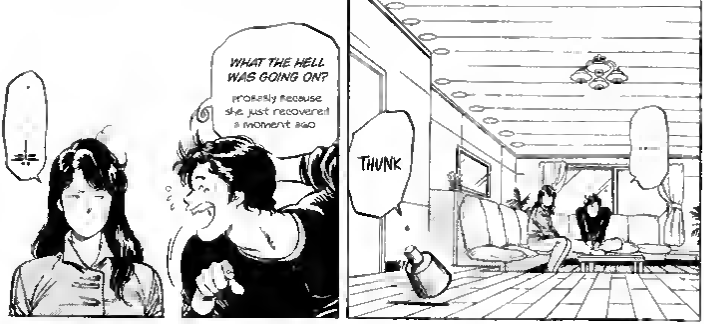
MMM
MMM
MM...!
I'M SORRY, THAT WAS JUST A HARMLESS QUICK-WORKING SLEEPING PILL
SLEEP TIGHT
ガクッ
ガチャ...!!

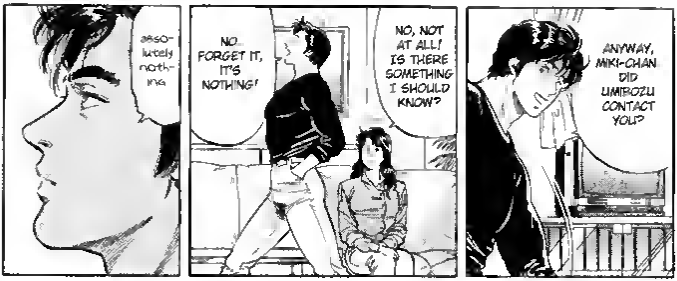
WAIT, NOW'S NOT THE TIME TO BE DOING IT
THIS IS A GOLDEN OPPORTUNITY, BETTER NOT WASTE IT
UH ... SO TEMPT-ING
むず
むず
CRAP! THE MORE I HOLD BACK, THE MORE I WANT IT!
NO, RYO! HOLD BACK YOUR LUST! I KNOW YOU CAN DO IT!
BUT ... THIS IS A HOTEL... A ONCE-IN-A-LIFETIME CHANCE
NOTHING ... ABSO-LUTELY NOTHING
WH-WHAT HAP-PENED TO MARY ...?
HEHE HEHE ...
HUH ...?
WE WERE STAYING AT A HOTEL, KISSING AND TAKING OUR CLOTHES OFF WHEN IT SUDDENLY BECAME LIKE THIS

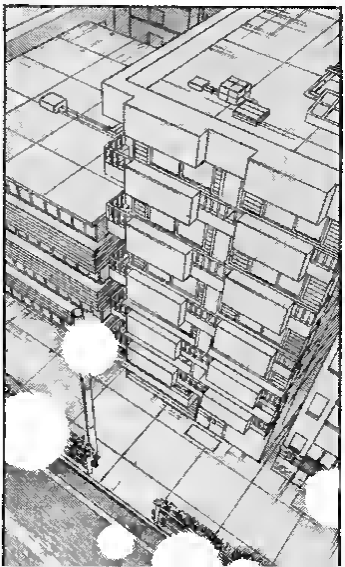
ぶうん
ばっ
YOU MOKKORI WOMANIZER!
HE
IS THERE AGAIN A MISUNDERSTANDING...?
YOUR COLD IS COMPLETELY CURED...?
WHAT!?
KAORI CALM DOWN! YOUR COLD IS STILL NOT CURED YET
AT FIRST IT WAS JUST A WEIRD PREMOTION I HAD
BUT THEN I REALIZED SHE SET TRAPS IN ADVANCE IN THE PLACES WHERE I MIGHT GO.
SHE TRIED TO KILL YOU?

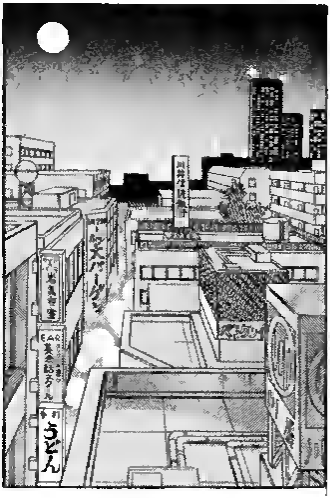
BUT I STILL CAN'T BELIEVE IT. WHY WOULD SHE WANT TO KILL YOU HER FORMER PARTNER?
HAHA... THANK YOU FOR YOUR STINGING WORDS KAORI.
I SEE. SO YOU FINALLY GOT WHAT YOU DESERVE, CHASING AFTER EVERY SKIRT AND TRYING TO PULL THEM INTO ONE OF THE CHEAP HOTELS.
....
WAIT FOR ME IN HELL....
GOODBYE RYO....
PROPARLY, SOMEBODY MADE HER....
AT LEAST IT'S NOT BECAUSE OF A GRUDGE AGAINST ME.
....
SINCE SHE PLANNED TO TAKE HER OWN LIFE AFTER TAKING MINE...
WELL...
MR. SAEBA, COULD IT BE THAT YOU LEFT HER AT THE ALTAR? THAT WOULD MAKE PERFECT SENSE, AS SHE MIGHT WANT TO KILL YOU IN REVENGE AND THEN TAKE HER OWN LIFE OUT OF GRIEF

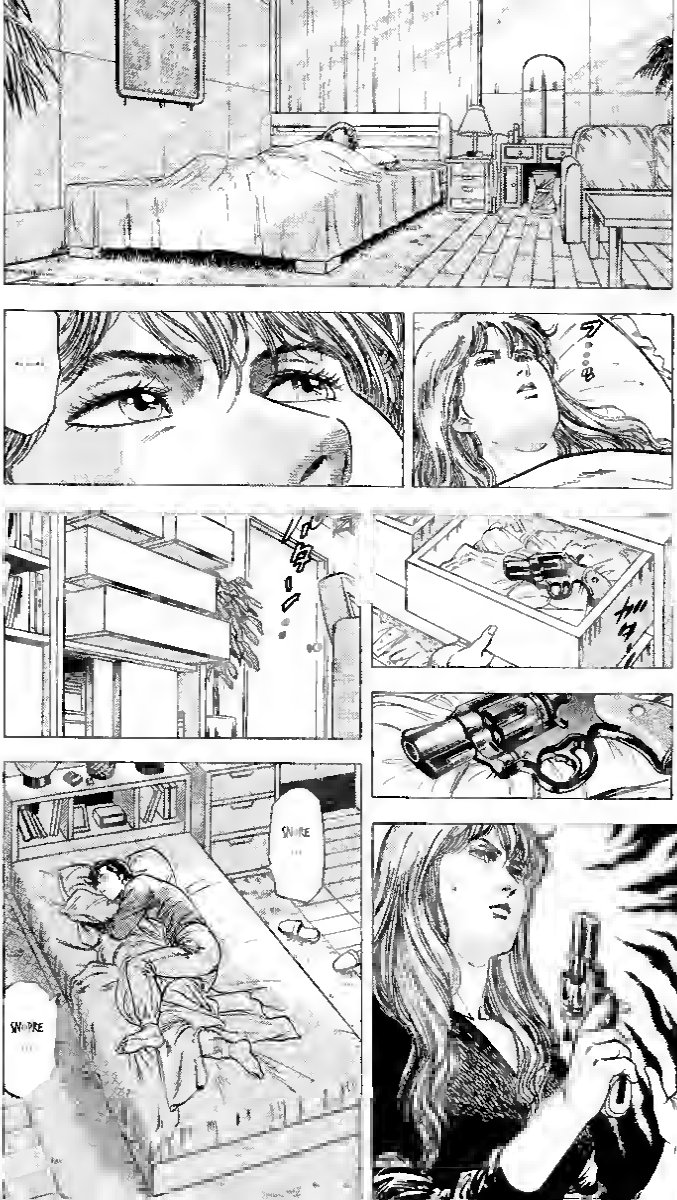
BUT WHAT IF SHE HAS NO INTENTION OF COMING CLEAN WITH YOU. WHAT WILL YOU DO THEN?
...
IN ANY WAY, SHE'S GOING TO SLEEP TILL TOMORROW. QUESTIONS CAN BE ASKED THEN.
AND, COME TO THINK OF IT, DID YOU TRY ANYTHING FUNNY ON HER WHILE YOU TWO WERE IN THE HOTEL AND SHE WAS OUT COLD?
.. ...
today she really has it for me
WELL
NOT THAT I DIDN'T THINK OF IT. KILLING ME OR NOT, SHE STILL DOES HAVE AN AMAZING BODY.
HIGH!
...THAT YOUR DIRTY TRICKS WON'T WORK ON ME TWICE!
WELL, YOU CAN REST ASSURED ...
DAMN, YOU REALLY ARE THE WORST, RYO SAEBA!
Her cold seems cured!
ALL THE WHILE, I WAS WORRIED FOR NOTHING!
GO!


WHAT THE HELL WAS GOING ON?
probably because she just recovered a moment ago
THUNK


...absolutely nothing
NO, FORGET IT, IT'S NOTHING!
NO, NOT AT ALL! IS THERE SOMETHING I SHOULD KNOW?
ANYWAY, MIKI-CHAN DID UMIMOZU CONTACT YOU?




うどん


SNIFFE
SNIFFE

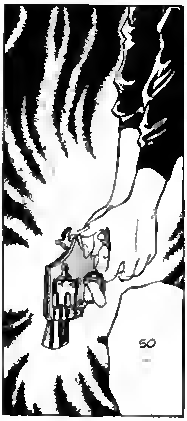
SHIKE
YOU ARE AWAKE JUST AS I THOUGHT.
SO WHY DON'T YOU FIGHT BACK?
WHAT'S THE MATTER? WHY DON'T YOU SHOOT ME?
...
ス...

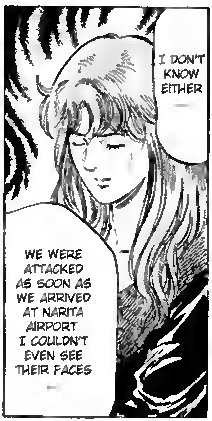
AS A DYING WISH, AT LEAST TELL ME WHY YOU WANT TO KILL ME
BUT I WANT TO KNOW WHY
ISN'T IT OBVIOUS? BECAUSE I CAN'T KILL A BEAUTIFUL WOMAN.
.....
IT'S OKAY, SHOOT ME. IT'S NOT BAD, I GUESS IF I HAVE TO BE KILLED, THEN BY YOU, MY FORMER PARTNER.
.....
YES. MY CURRENT PART-NER
MY PARTNER IN THE ORDINARY WORLD
WHO?
YOUR CURRENT PART-NER?
IF I KILL YOU,
SOMEONE'S LIFE WILL BE SAVED.

AT LEAST THAT'S WHAT I THOUGHT
...
WITH HIM, I CAN LIVE A NORMAL ORDINARY LIFE. FIND HAPPYNESS IN THE EVERYDAY THINGS PEOPLE DO
...

WITHOUT HIM, I WOULDN'T BE THE MODEL ROSEMARY MOON. HIS MANAGEMENT IS WHAT MADE IT COME TRUE
HE'S THE PERSON WHO SAW ANOTHER PERSON IN ME, WHO FOUND ME IN THE DARK UNDERGROUND WORLD AND WHO BROUGHT ME INTO THE BRIGHT NORMAL WORLD

SO YOUR MANAGER WAS KIDNAPPED, WASN'T HE?
...
AND YOU NEED TO KILL ME TO GET HIM BACK


SO
...


I DON'T KNOW EITHER
...
WE WERE ATTACKED AS SOON AS WE ARRIVED AT NARITA AIRPORT I COULDN'T EVEN SEE THEIR FACES
...

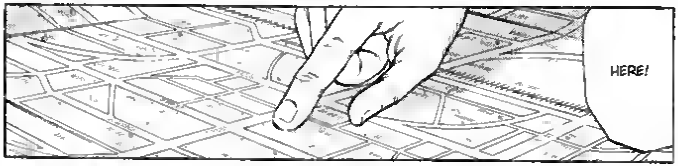
I WONDER WHO IN HELL COULD BE BEHIND THAT? THERE ARE THOUSANDS OF PEOPLE WHO BEAR A GRUDGE AGAINST ME
...
YES

THIS IS THE ONLY THING I CAN DO TO SAVE HIM!
NO, I CAN'T I CAN'T DO THIS
HA HA HA

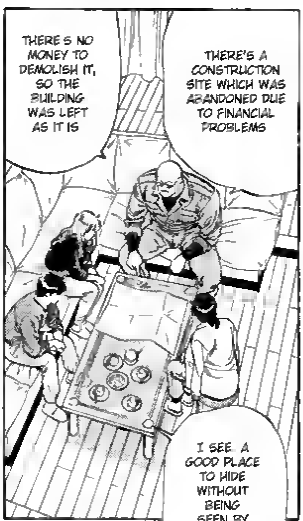
NO! MARY!
I CAME UP WITH ANOTHER IDEA ...
SO ...
MARY !!!
MARY!
STOP!
THEY'LL HAVE TO RELEASE HIM AND I WON'T HAVE TO KILL YOU.
WITH ME DEAD THEY HAVE NO MORE REASON TO KEEP HIM.

ゴソッ
UMIBOZU
THAT WAS TOO CLOSE, WASN'T IT?
SHIT
YOU'RE ALWAYS TAKING ADVANTAGE
. . .
ANYWAYS, MARY WHY DIDN'T YOU TELL US TO BEGIN WITH, MARY?
BECAUSE THERE'S NOTHING YOU COULD DO

IF YOU HAD TOLD ME ABOUT THIS EARLIER, WE COULD HAVE GONE TO SEE HIM SOONER.
THAT'S NOT TRUE!
WHAT ...?
I THOUGHT SOMETHING WAS WRONG WITH YOUR VISIT, SO I ASKED UMIBOZU TO KEEP HIS EYES OPEN
HE MUST HAVE FOUND SOMETHING, OR ELSE HE WOULDN'T BE HERE
OF COURSE!
IF YOU WANT, I CAN TAKE YOU TO THE PLACE WHERE HE IS KEPT RIGHT NOW!
.... .
SO, HOW ABOUT WE ALL GO FOR A NICE, LONG RIDE?
UMIBOZU!
HMPH!


HERE!

MY INFORMATION IS 100% ACCURATE!
BUT ARE YOU REALLY SURE THAT THEY ARE HOLDING HIM THERE?


THERE'S A CONSTRUCTION SITE WHICH WAS ABANDONED DUE TO FINANCIAL PROBLEMS
THERE'S NO MONEY TO DEMOLISH IT, SO THE BUILDING WAS LEFT AS IT IS
I SEE. A GOOD PLACE TO HIDE WITHOUT BEING SEEN BY ANYBODY

THAT'S GOING TOO FAR! FIRST YOU ASK ME TO INVESTIGATE SUCH A TROUBLESOME BUSINESS AND THEN YOU CLAIM THAT MY INFORMATION IS BAD?
OKAY! IT'S MY FAULT! DID YOU FIND OUT WHO'S BEHIND IT ?

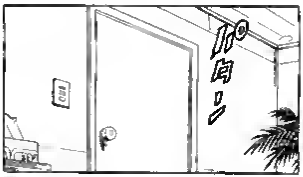
!!
THE MAN WHO KIDNAPPED HIM IS DAVID CLIVE, EX-CHIEF OF THE INTELLIGENCE AGENCY OF THE DUCHY OF MLINCETO
DAVID CLIVE? WHO IS THAT MAN, RYO?
.....
.....
DAVID CLIVE
THE TERRORIST FROM HELL
A LONG TIME AGO, HE SUFFERED "CERTAIN" SETBACKS FROM SOMEONE HIS IDENTITY WAS TAKEN AND HE WAS DEPORTED FROM HIS HOME COUNTRY
OH REALLY —?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHEN WE WERE WORKING TOGETHER, WE TOTALLY DESTROYED HIS INTELLIGENCE AGENCY, DIDN'T WE?
I HAVE NO CLUE.
OF COURSE HE HAS SOMETHING AGAINST US...
WE PROVIDED THE EVIDENCE NEEDED TO DEPORT CLIVE FROM HIS COUNTRY

AS FAR AS I REMEMPER, MUNCETO WASN'T THAT GREAT OF A PLACE ANYWAYS THOUGH THEY DID HAD SOME PRETTY LADIES THERE!
OH WELL, WHO CARES EVEN IF THAT HAPPENED
HMM
OH, RIGHT WE WERE DISCUSSING SOMETHING SERIOUS
HA
WHAT? YOU ARE THE ONE WHO MADE ME GET GET THE INFOR-MATION!
ALSO I COULD USE SOME EARNEST
YOU ALREADY KNOW TOO MUCH ARE YOU TRYING TO RUN AWAYN, YOU SKIN-HEAD?!
EH! WHY!?
WELL, NOW WE KNOW THEN LET'S SETTLE THIS KAORI, YOU STAY HOME, LET'S GO UMEBOZU!
WAIT
WHAT? WH-WHY DO I HAVE TO GO?

I KNOW, BUT PLEASE

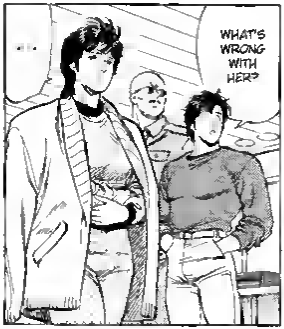
CAN YOU GIVE ME SOME TIME? I NEED TO THINK IT OVER
WHAT DO YOU NEED NOW?
JUST BEFORE DAWN IS THE BEST MOMENT FOR AN ATTACK!

.. ...

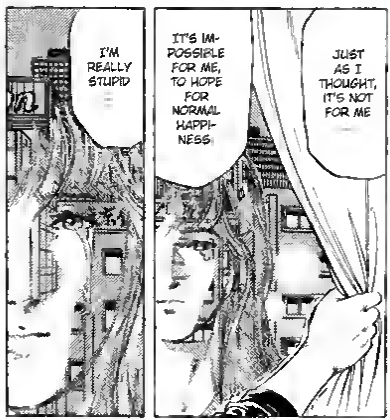

ドン!

SORRY
WELL, IF YOU SAY SO

I THINK SHE'S IN PAIN
HER MANAGER PROBABLY DOESN'T KNOW THAT SHE'S IN THIS LINE OF WORK! AND HE EITHER KNOWS BY NOW OR IS ABOUT TO ONCE YOU FREE HIM.

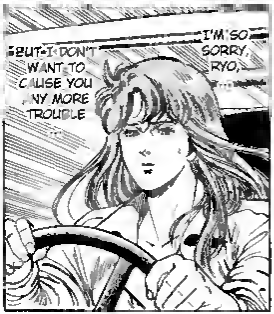

WHAT'S WRONG WITH HER?

....
EVEN IF IT CAN BE SAFELY RESOLVED, THERE'S NO GUARANTEE THAT SOMETHING SIMILAR WON'T HAPPEN IN THE FUTURE
BESIDES, SHE PROBABLY FEELS IT'S HER FAULT, PUTTING HER MANAGER IN THIS DANGEROUS SITUATION
SO
MARY!
C-COULD IT BE

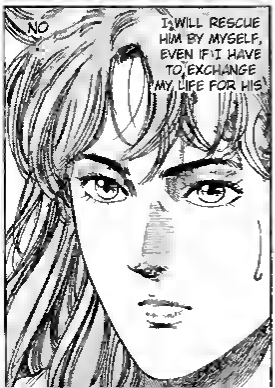

I'M REALLY STUPID
IT'S IM-POSSIBLE FOR ME, TO HOPE FOR NORMAL HAPPI-NESS
JUST AS I THOUGHT, IT'S NOT FOR ME

WELL, SHE MIGHT BE CHANGING HER UNDERWEAR BECAUSE SHE IS ABOUT TO SEE HER LOVER
IT'LL BE DAWN SOON, AND THEN IT'LL BE TOO LATE
WHAT IS MARY TAKING SO LONG ?!
TIP TIP TIP TIP
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?
HE HE HE
DON'T
WHAT? I?
DON'T PUT ME ON THE SAME LEVEL WITH YOU!
UWAH!
I thought you were Kaori!
OH, UMEOZU!
DID YOU ALSO COME TO PEEK INTO THE ROOM AND SEE MARY CHANGING? LET'S DO IT TOGETHER!

M-MARY!
DAMN! DOESN'T HE KNOW HOW MUCH POWER HE USES?
HUH?!


I'M SO SORRY, RYO,
BUT I DON'T WANT TO CAUSE YOU ANY MORE TROUBLE

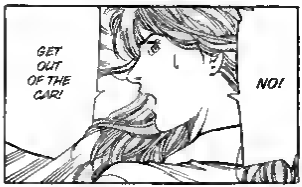
TOYOTA


NO
I WILL RESCUE HIM BY MYSELF, EVEN IF I HAVE TO EXCHANGE MY LIFE FOR HIS

I CAN'T BE WITH HIM ANYWAYS, THE LEAST I CAN DO NOW IS MAKE SURE HE NEVER GETS DRAGGED INTO A SITUATION LIKE THIS EVER AGAIN!
IT MIGHT BE BETTER IF I EXCHANGE MY LIFE FOR HIS.

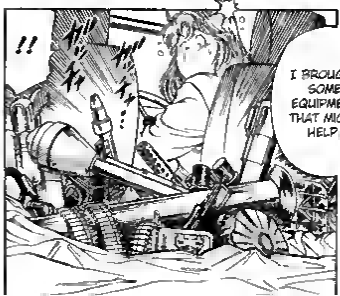
K-... KAORI?
HEHE, GOOD EVENING

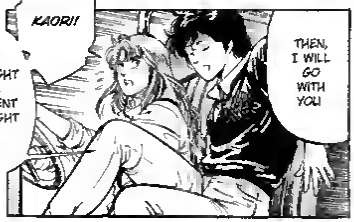
RUSTLE


GET OUT OF THE CAR!
NO!

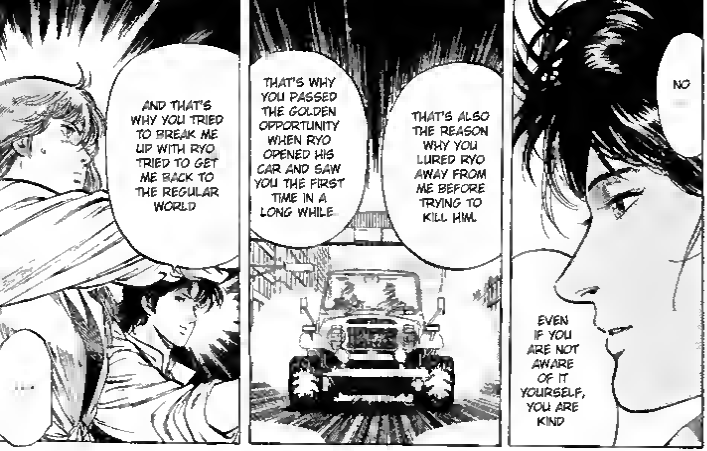
I THOUGHT YOU MIGHT DO THIS. LET'S GO BACK, WE OUGHT TO GET RYO'S HELP.
B-BUT WHY!?
ブロロロ

I THOUGHT YOU MIGHT SAY THIS AS WELL.

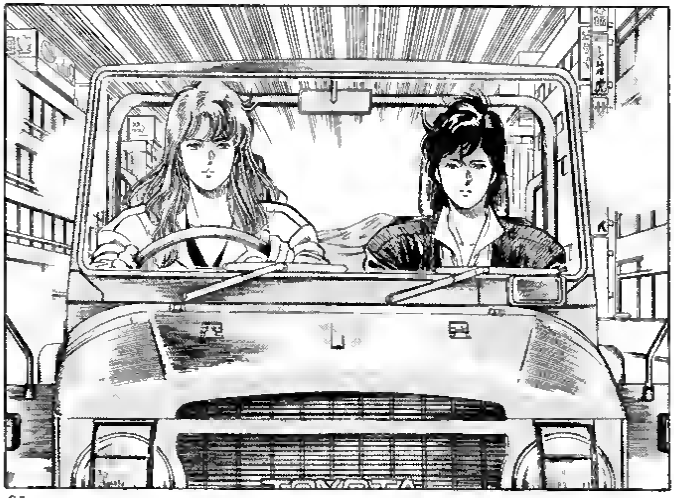

!!
I BROUGHT SOME EQUIPMENT THAT MIGHT HELP.

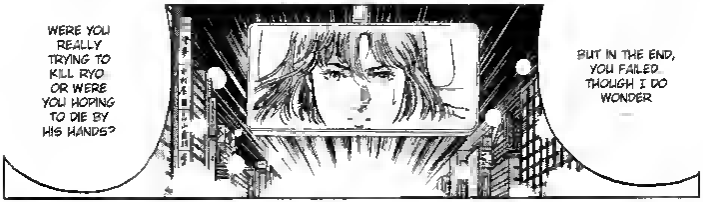

KAORI!
THEN, I WILL GO WITH YOU.

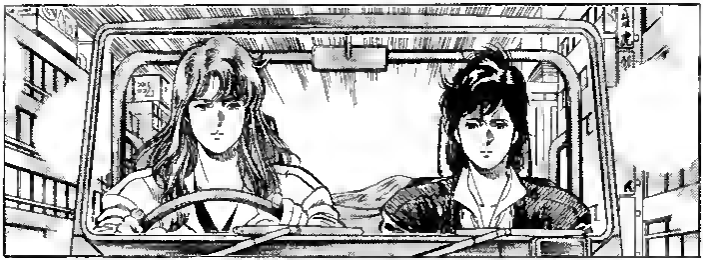
BE-
SIDES
I'M NOT AS BAD AS YOU THINK
GET OUT OF THE CAR! YOU ARE AN AMATEUR AND OF NO USE TO ME!
IF I AM WITH YOU, YOU CANNOT DIE, MARY. IF YOU DIE AMONG ENEMIES IT MEANS I'LL DIE AS WELL.
STOP DENYING IT I CAN READ YOUR FACE LIKE A BOOK.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'M YOUR LIFELINE WHETHER YOU LIKE OR NOT.
YOU THINK I WOULD CARE WHETHER YOU DIE OR NOT?
I AM A COLD BLOODED WOMAN, YOU KNOW THAT THE BEST, DON'T YOU?
...

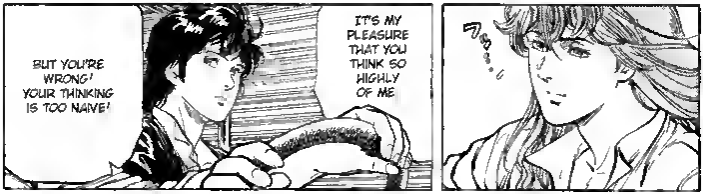

NO
EVEN IF YOU ARE NOT AWARE OF IT YOURSELF, YOU ARE KIND
THAT'S ALSO THE REASON WHY YOU LURED RYO AWAY FROM ME BEFORE TRYING TO KILL HIM.
THAT'S WHY YOU PASSED THE GOLDEN OPPORTUNITY WHEN RYO OPENED HIS CAR AND SAW YOU THE FIRST TIME IN A LONG WHILE
AND THAT'S WHY YOU TRIED TO BREAK ME UP WITH RYO TRIED TO GET ME BACK TO THE REGULAR WORLD
...

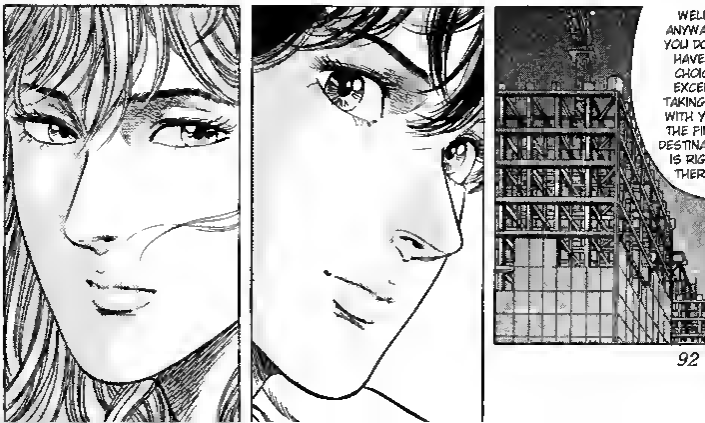
WHETHER YOU LIKE IT OR NOT, YOU ARE KIND AND I THINK THE PEOPLE AROUND YOU ARE AWARE OF IT




WERE YOU REALLY TRYING TO KILL RYO OR WERE YOU HOPING TO DIE BY HIS HANDS?
BUT IN THE END, YOU FAILED. THOUGH I DO WONDER



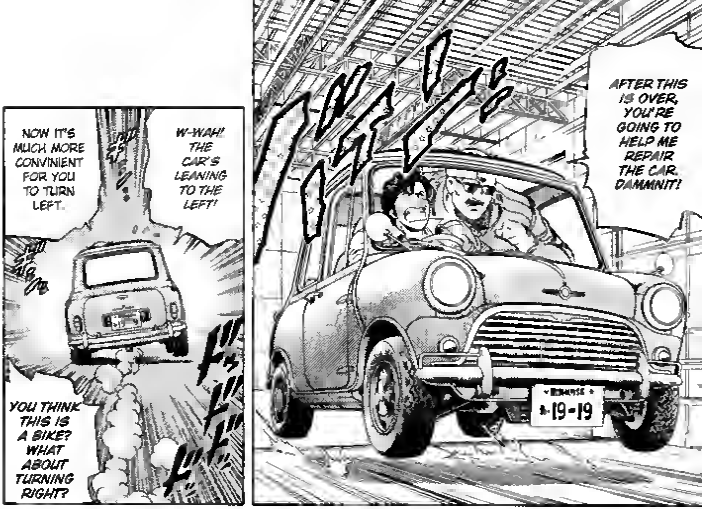

BUT YOU'RE WRONG! YOUR THINKING IS TOO NAIVE!
IT'S MY PLEASURE THAT YOU THINK SO HIGHLY OF ME

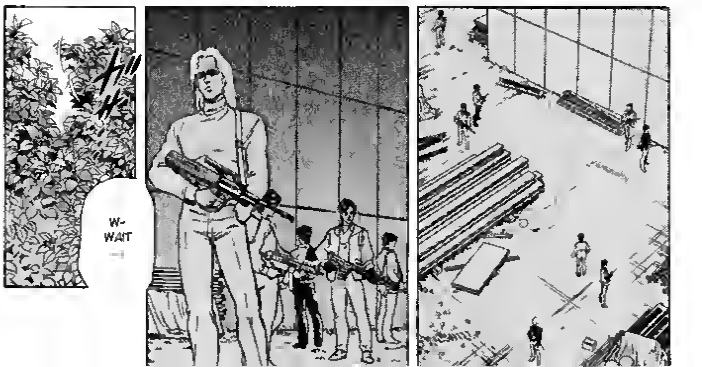

WELL, ANYWAYS, YOU DON'T HAVE A CHOICE EXCEPT TAKING ME WITH YOU THE FINAL DESTINATION IS RIGHT THERE

東京湾
YOU FOOL
BACK AT YOU!
THAT IDIOT MUST HAVE WENT WITH MARY!
SHIT, EVEN KAORI IS MISSING ...?
THANK YOU FOR ALL YOU'VE DONE, UMIROZU. BUT IT'S TIME FOR YOU TO GO BACK TO MIKI.
SHUT IT!
HMPH! WHAT AN AMAZING PARTNER YOU ARE.
.. ...
.. ...

DON'T YOU HAVE A BIGGER CAR?
I CAN'T FIT IN THIS ONE
HUH?
?
...
AND IF I FIND ONLY ONE SCRATCH
MARY TOOK MY CAR
I HAVE TO GET IT BACK
WHAT ?
DIDN'T YOU SAY YOU DON'T WANT TO GO?
...
TCH
SORRY BUDDY, BUT MY FINANCIAL CAPACITY RIGHT NOW ISN'T VERY GOOD. ONLY THIS CAR IS FILLED UP. IF YOU WANT TO GO YOU NEED TO THINK OF A WAY TO FIT INSIDE

AH!?
POP
WAAAH!
WH-WHAT ARE YOU DOING, YOU IDIOT!
I JUST THOUGHT OF A WAY.
WITH THE SEAT INSIDE I CAN'T FIT MY LEGS INSIDE.
YOUR UPPER BODY IS HIGHER THAN MY WHOLE CAR.


AFTER THIS IS OVER, YOU'RE GOING TO HELP ME REPAIR THE CAR. DAMMIT!
W-WAH! THE CAR'S LEANING TO THE LEFT!
NOW IT'S MUCH MORE CONVINIENT FOR YOU TO TURN LEFT.
YOU THINK THIS IS A BIKE? WHAT ABOUT TURNING RIGHT?


W-WAIT

WHO SAID THIS WAS THE BEST TIME TO ATTACK?
not me
THERE ARE GUARDS EVERYWHERE!
KAORI, YOU SHOULD GO HOME NOW...
WHAT? NOW THAT WE'VE COME SO FAR?
IT'S IMPOSSIBLE TO SNEAK INTO THAT PLACE WE HAVE TO RUSH IN BY FORCE
Hm
NO, I'M GOING TO MAKE AN OPENING!
GET READY!
EH!?
AH... WAIT!

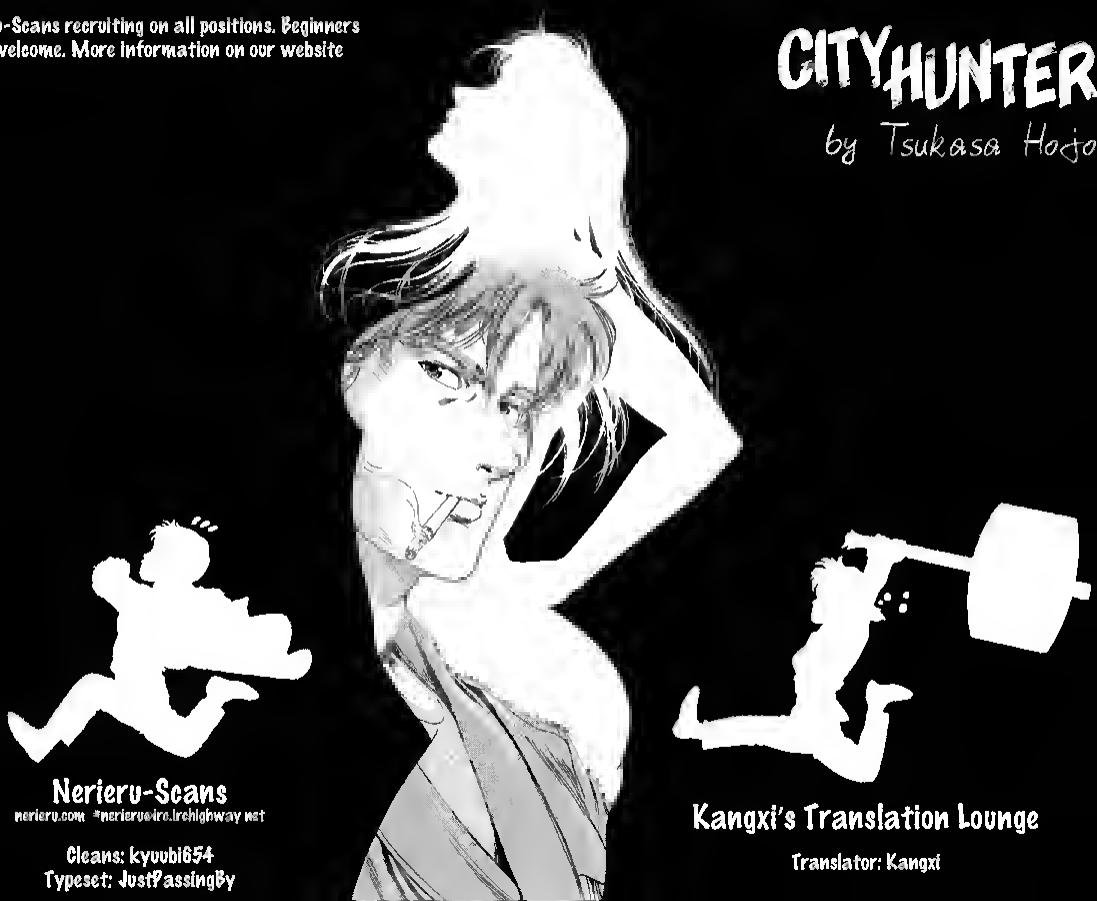
WAH!
EH?
TH-THAT'S THE WRONG DIRECTION!
AH HAHA
AND WHO SAID YOU ARE NOT AN AMATEUR AGAIN?
HM?
HOW DID THEY KNOW

SEE? SEE? I KNEW THERE WERE ENEMIES BEHIND US HAHAHA
....
ビシッ
...
WE'RE HERE
INTRU-DERS?
WHAT WAS THAT?
OKAY!
NO TURNING BACK NOW! LET'S GO!
HMPH! TRASH HEAP!
SHUT UP! IT WAS OVER-WEIGHT BECAUSE OF YOU!
HURRY AND RAISE THE CAR A LITTLE HIGHER!
WHAT IS THIS CAR!?
FUCK ...

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

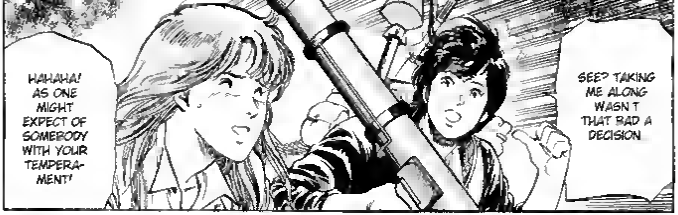
Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

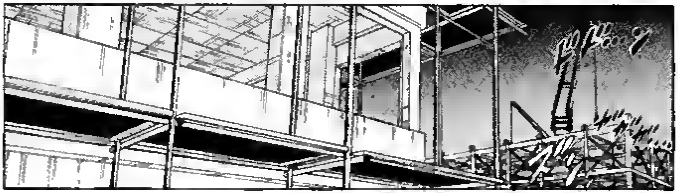
Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 114
LOVE IS STRONGER THAN ALL GUNS
UWAH!

EAT THIS!
UGH!
ARGH!
LAST CHANCE! IF YOU DON'T WANT TO DIE, GET OUT OF MY WAY!
...
WAH!
SHE'S CRAZY! RUN!
HIII!

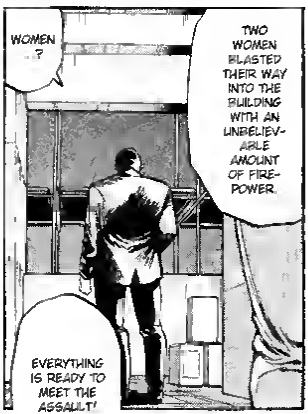

HAHAHA! AS ONE MIGHT EXPECT OF SOMEBODY WITH YOUR TEMPERAMENT!
SEE? TAKING ME ALONG WASN'T THAT BAD A DECISION



EXCUSE ME
WHAT THE HELL IS GOING ON OUT THERE?!

I'VE WONDERED WHERE YOU'VE BEEN, BLOODY MARY!

WHAT?
CHANGE OF PLANS. GATHER EVERYBODY IN THE SECOND FLOOR OF THE CENTRAL LOBBY
JUST DO IT
HAHA!


WOMEN...?
TWO WOMEN BLASTED THEIR WAY INTO THE BUILDING WITH AN UNBELIEVABLE AMOUNT OF FIREPOWER.
EVERYTHING IS READY TO MEET THE ASSAULT!

WHAT A PILE OF JUNK!
ドス
ドス
ドス
I KNOW!
THE DESTINATION IS STRAIGHT AHEAD, HURRY!
THE CAR WAS FINE BEFORE YOU DECIDED TO SIT IN IT!
WHO'S GOING TO STEAL THIS PIECE OF JUNK?
SHUT UP!
ドス
ドス
WHAT? AND GET IT STOLEN?
IF I DIDN'T NEED TO PULL THIS WRECK, WE WOULD'VE BEEN THERE ALREADY! WHY CAN'T WE JUST LEAVE IT IN A CORNER?
URGH!
THANKS!
I- IN THE C... CENTRAL LOBBY, SECOND FLOOR
ARE YOU SURE--?
Y-YES! PLEASE DON'T KILL ME!
HH!!
THE CENTRAL LOBBY IS THIS WAY!
WHERE IS HE? WHERE IS CLIVE?

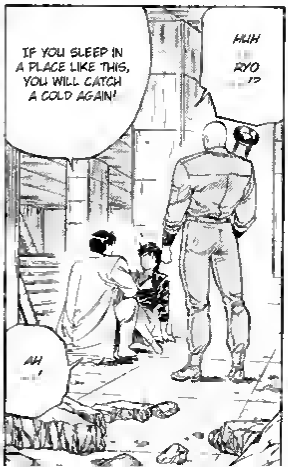
WAIT
!?
KAORI
THANK YOU.
KAORI
AH

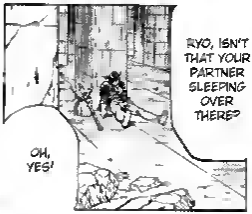
HMPH! THAT WAS QUITE FLASHY ...
AT LEAST WE NOW KNOW THAT KAORI IS WITH HER
NONE OF THESE HIT THEIR MARK, AND ALL PEOPLE ARE KNOCKED OUT BY THE SHOCKWAVES
SIGHING
FROM THAT DIFFERENT POINT OF VIEW, HER SKILL IS INCREDIBLE I WOULD JUST KILL EVERYBODY

UH
UGH
HEY, KAORI! WAKE UP, KAORI!

AH!
BUT IT'S TOO QUIET HERE SOMETHING IS NOT RIGHT

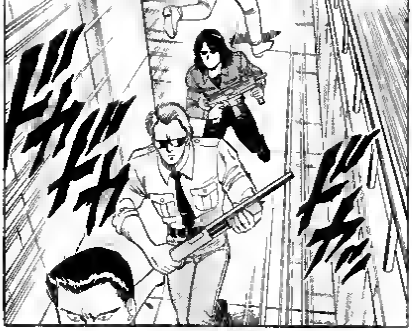
RYO, MARY WENT AHEAD BY HERSELF!


IF YOU SLEEP IN A PLACE LIKE THIS, YOU WILL CATCH A COLD AGAIN!
HUH ... RYO ...?
AH ...!

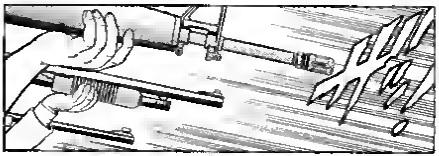

RYO, ISN'T THAT YOUR PARTNER SLEEPING OVER THERE?
OH, YES!

THIS IS THE CENTRAL LOBBY BUT WHERE ARE THE GUARDS? IS THIS A TRAP?
STRANGE
ARE'NT YOU HERE TO SEE ME? HOW LONG DO YOU PLAN ON HIDING THERE?
HAHAHA
WHAT'S WRONG, MARY!?

I DON'T KNOW HOW YOU'VE FOUND OUT ABOUT ME OR THIS PLACE
BUT YOU CERTAINLY OVERDID IT WHEN PAYING ME A VISIT
...
DAVID CLIVE!
SO WHAT ARE YOU HERE FOR? AND THAT FULLY ARMED
YOU KNOW EXACTLY WHAT'S GOING ON, I CAME HERE TO KILL YOU!
YOU SEEM TO HAVE MISUNDERSTOOD SOMETHING YOU ARE TO KILL SAEBA, NOT ME
DON'T YOU WANT TO SAVE YOUR LOVER?
HE'LL BE SAVED EITHER WAY
...


두두두두
두두두

SNAP
WRONG


두두두!!

두두

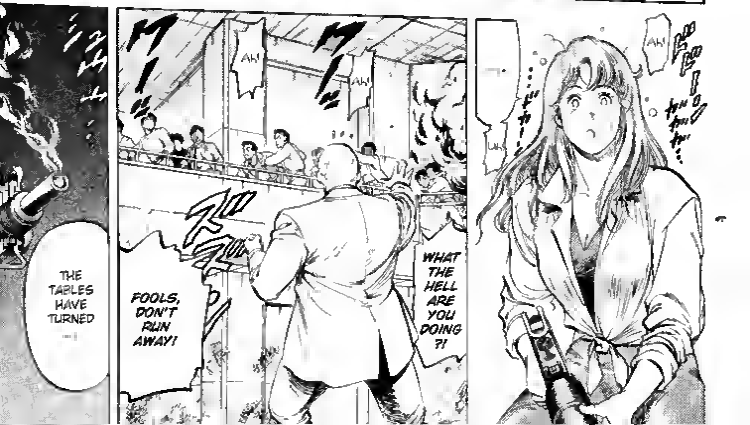
....

I'LL TELL YOU ONCE AGAIN. KILL SAEBA AND I'LL RETURN YOUR LOVER TO YOU
두두두!!
IF YOU STILL WANT TO KILL ME, I SUGGEST YOU TAKE A LOOK AROUND AND THINK AGAIN

SO WHAT? ALL I NEED IS A QUICK TWITCH OF MY FINGER AND YOU ARE A DEAD MAN
DO YOU THINK YOUR GUARDS CAN PREVENT THAT?
..
BESIDES, ALL THESE PEOPLE ARE MERCENARIES AFTER YOUR DEATH, I DOUBT ANY OF THEM WILL TAKE THE RISK
AND KILL AN INFLUENCIAL AMERICAN CITIZEN, JUST TO PLEASE A DEAD EMPLOYER

KILL HER! KILL HER NOW!
YOU FOOL, DO YOU THINK I'LL GIVE YOU A CHANCE TO SHOOT?
DO YOU REALIZE? AS LONG AS HE IS SAFE, I DON'T CARE WHATEVER HAPPENS TO ME!
DIE, CLIVE!
バン
バン
バン
GYAAH!

UWAH!
HII!
AAH!
WHAT?
GUWAH!
ARGH!
UGH!


AH
AH
AH
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
FOOLS, DON'T RUN AWAY!
THE TABLES HAVE TURNED

KAORI!
RYO!
S-... SAEBA!
YOU...
SHHH
IT'S BEEN A LONG TIME, SAEBA!
FU FU...
Fu...
I THOUGHT I'D REMEMBER AFTER SEEING YOU, BUT IT TURNS OUT NOT!
Haha...
YOU...
WHO ARE YOU!?
I don't recognize a baby like you
DOTA

WELL? IT'S THREE AGAINST ONE NOW!
GANK
GAME OVER
STOP IT RIGHT ...
GUFU FUFU

IF YOU MOVE, I'M GONNA KILL THIS MAN!
FREEZE!
ERIC!
!!
YOU FOOL YOU FORGOT THAT I'VE HAD THE TRUMP CARD FROM THE VERY BEGINNING
ERIC
MARY ?
AND SAEBA, IF YOU DON'T WANT TO BE KILLED BY HER, YOU NEED TO KILL HER YOURSELF.
!!
GAME OVER INDEED!
MARY, IF YOU DON'T WANT ME TO SHOOT HIM, KILL SAEBA NOW! THIS IS YOUR LAST CHANCE!
WHAT ARE YOU WAITING FOR? SHOOT EACH OTHER!
THAT'S RIGHT. THE TWO PEOPLE WHO ARE RESPONSIBLE FOR MY DOWNFALL ARE ABOUT TO KILL EACH OTHER. THIS IS THE BEST SHOW IN THE WORLD!

R-RYO!
WHAT'S THE MATTER, MARY? PICK UP YOUR GUN!
YES, THAT'S IT!
.....
HE'S RIGHT, MARY! THERE'S NO OTHER WAY.
PREPARE YOURSELF

HAHAHA GOOD! YES, KILL EACH OTHER! HAHAHA!
WHEN I GIVE YOU A SIGN, JUMP TO THE RIGHT
EH?
MARY JUST DO WHAT RYO SAID!

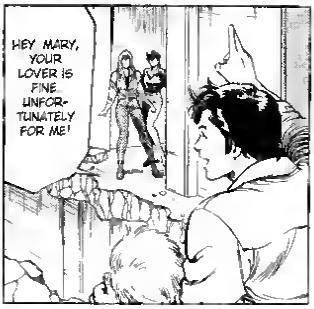
GUFU FUFU
HUH!?
!?
NOW!

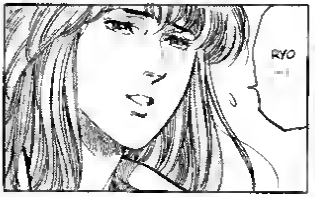
WHAT THE HELL? AN EARTH-QUAKE?
WHAT?
GUWAH!

HIIII!?
WAAAH!
W-... WAH!
GYAAAH!
WH-
WHAT

WHAT WAS THAT?

ALWAYS TAKES THE FLASHY PART AND LEAVES DIRTY WORK BEHIND THE SCENES TO SOMEBODY ELSE
HMPH!
HEHE


HEY MARY, YOUR LOVER IS FINE. UNFORTUNATELY FOR ME!

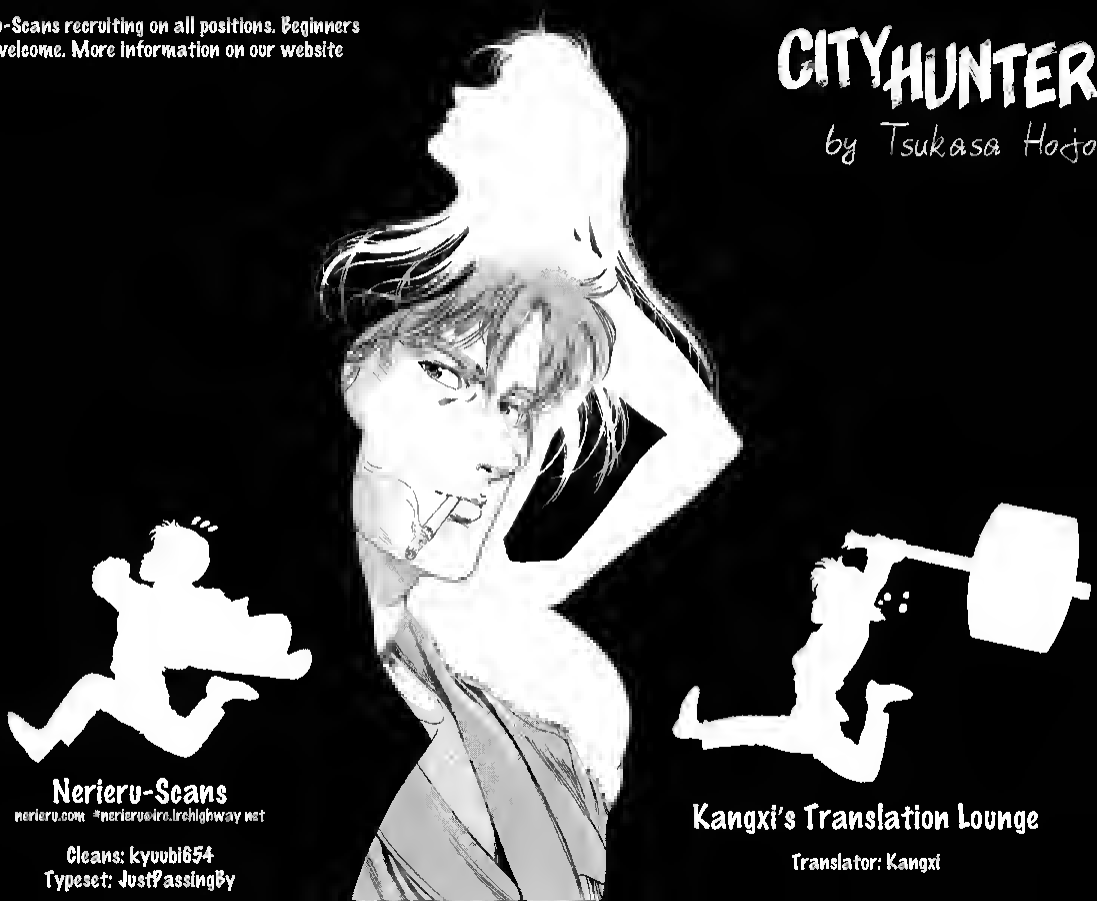

RYO

THAT WAS JUST UMI-BOZU!
IN CASE OF EMERGENCY, HE WAS TO MAKE THE FLOOR YIELD!
HA HA HA

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

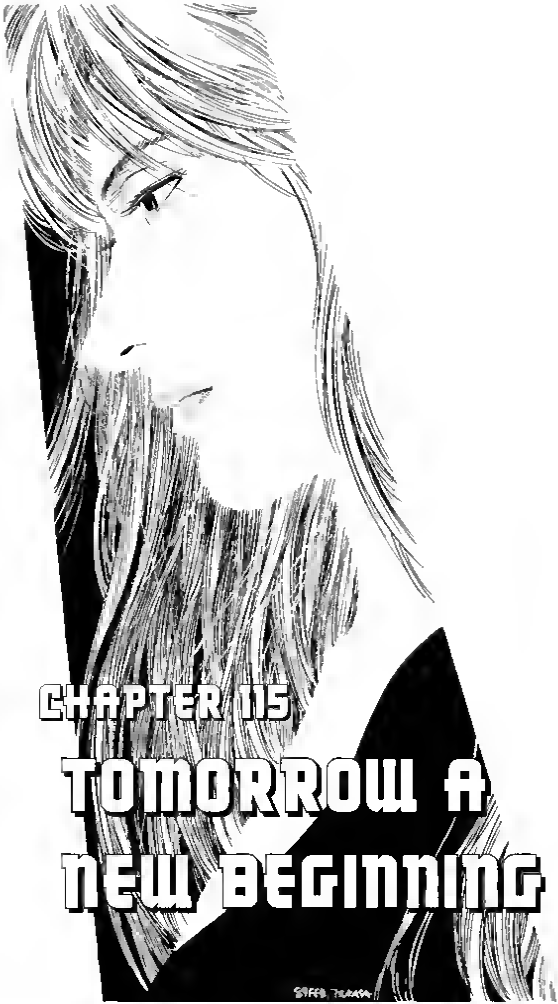


Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

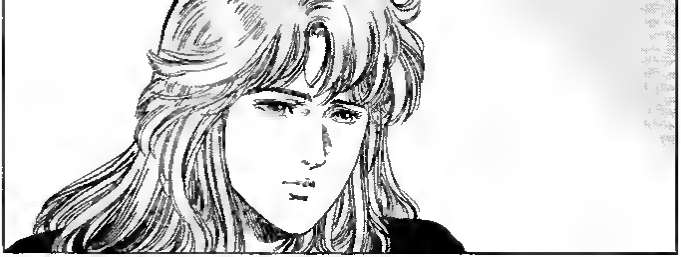
Kangxi's Translation Lounge

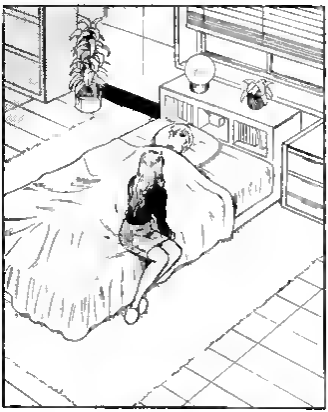
Translator: Kangxi



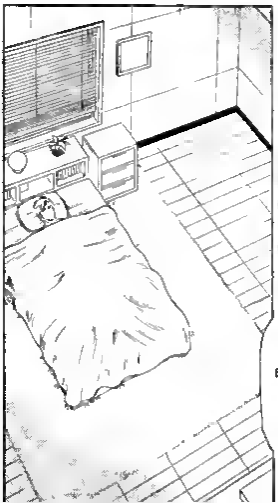
CHAPTER 115

TOMORROW A NEW BEGINNING





... ...

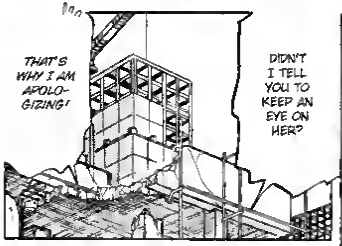


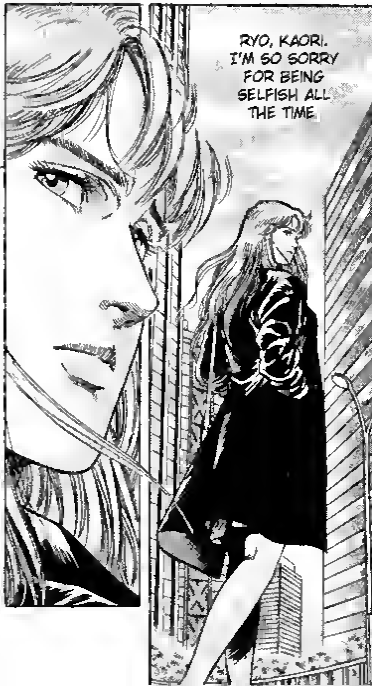
I'M SORRY
ERIC

WELL, WHAT CAN I SAY? I WASN'T IN A GOOD MOOD
IT'S OKAY. THANKS TO YOU, WE WERE ABLE TO CATCH A BIG FISH INTERPOL WILL BE VERY PLEASED
WHAT A CHAOS WHEN I GOT THE CALL. I KNEW IMMEDIATELY IT WAS YOU. NOBODY ELSE WOULD START A WAR IN THE MIDDLE OF THE TOWN
キキキ
!?
キッ
CRX
YES. MOST LIKELY FOR THE REST OF HIS LIFE
HE'LL BE IN JAIL FOR A LONG TIME, WON'T HE?
... .

MARY'S MISSING, SHE JUST LEFT ERIC ALONE!

KAORI?
RYO SOMETHING BAD HAS HAPPENED!


THAT'S WHY I AM APOLOGIZING!
DIDN'T I TELL YOU TO KEEP AN EYE ON HER?

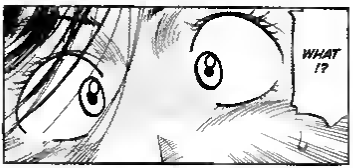

RYO, KAORI. I'M SO SORRY FOR BEING SELFISH ALL THE TIME.

SHE CAN'T HAVE GONE TOO FAR, LET'S SPLIT UP AND LOOK FOR HER!

S-SURE
SAEKO, MAY I ASK FOR A FAVOR?

DON'T WORRY, KAORI. THERE'S NO NEED TO LOOK FOR HER.
HUH?

NOTHING SPECIAL, JUST


WHAT!?

.... .

NO, NO, AND NO! IMPOSSIBLE!
I'M BEGGING YOU, SAEKO!

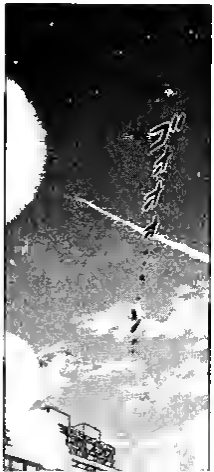
DO YOU KNOW WHAT YOU ARE ASKING FOR?
AW, COME ON, THAT GUY WILL SPEND HIS WHOLE LIFE IN JAIL ANYWAYS. ADDING TWO MORE CRIMES WON'T MATTER
IF THIS COMES OUT, I'LL BE IN SO MUCH TROUBLE!

TWITCH
にや～
REALLY? IS IT REALLY IMPOSSIBLE?
Are you sure?

IF YOU ACCEPT MY REQUEST, I'LL WRITE OFF ALL OUR OLD SCORES. WHAT DO YOU THINK?
10発

THEN I'M GOING TO COLLECT EVERYTHING YOU OWE ME HERE AND NOW!
OKAY, OKAY!
IT'S FINE! I'LL DO IT ...

I WAS TALKING ABOUT YOUR FAVOR! NOW GET DRESSED!
WOW, I NEVER EXPECTED YOU TO SAY THAT. I KNOW OF A GOOD HOTEL JUST AROUND THE CORNER



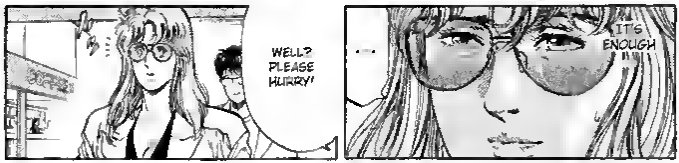
HUH?
shoot asking something like that from me?

HM?
RYO, STOP FOOLING AROUND, HURRY UP AND LOOK FOR MARY!

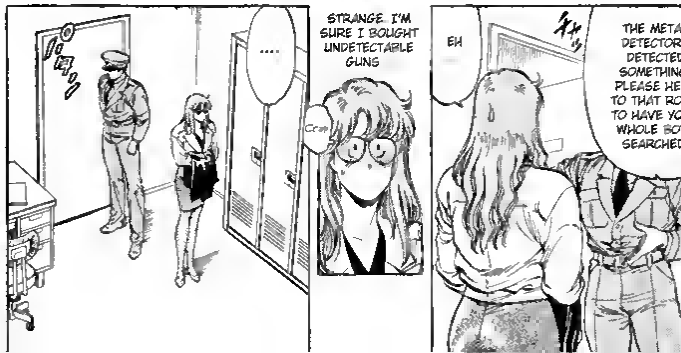
DON'T WORRY, SHE HAS ONLY ONE PLACE SHE CAN GO

新東京国際空港
NEW TOKYO INTERNATIONAL AIRPORT
ゴォォォォ
CALLING THE FLIGHT NAL 607 TO SAN FRANCISCO
PASSENGERS OF FLIGHT NAL 607, BOARDING IS NOW OPEN
出国審査
IMMIGRATION
北ウィング出発
NORTH WING DEPARTURES
MOSCOW
LONDON
ROME
PARIS
SAN FRANCISCO
LONDON
NEW YORK
....
46:45
出国審査
IMMIGRATION
I WON'T COME BACK TO JAPAN EVER AGAIN
THIS IS IT

BUT, EVEN IF JUST FOR A SHORT WHILE, I WAS ABLE TO DREAM MY DREAM IN THE REGULAR WORLD. THAT'S ENOUGH FOR ME
EVEN IF I GO BACK TO AMERICA, I SHOULD AVOID NEW YORK, I GUESS.


WELL? PLEASE HURRY!
...
IT'S ENOUGH

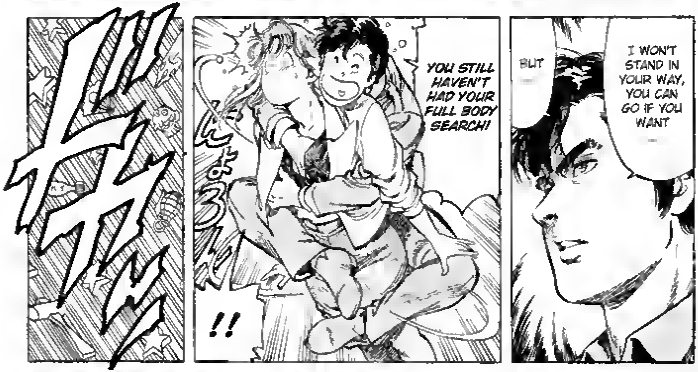
EH?
HELLO, MISS!
...
PLEASE WATCH YOUR STEP.


....
STRANGE. I'M SURE I BOUGHT UNDETECTABLE GUNS
EH
THE METAL DETECTORS DETECTED SOMETHING. PLEASE HEAD TO THAT ROOM TO HAVE YOUR WHOLE BODY SEARCHED.

!!
ARE YOU HIDING ANYTHING? IF SO NOW IS THE TIME TO SPILL IT OUT!
HUH?
OKAY! PLEASE TAKE OFF YOUR CLOTHES!
YOU CLOTHES, PLEASE TAKE THEM OFF!
HEY... WAIT, YOU CAN'T DO THAT!
WAH!
WHAT ARE YOU DOING!?
ARE YOU REALLY AN OFFICER?
OUCH
HOW RUDE
THIS MUST BE WHAT SET OFF THE ALARM!
THAT IS ... WHEN DID YOU ...
CARRYING THIS WOULD CERTAINLY SET IT OFF.

EVEN THE DETECTOR WILL URGE YOU TO STAY
IF YOU'RE SETTING OUT ON A JOURNEY WITH SUCH A HEAVY HEART
I CAN'T LET YOU BOARD THE PLANE, MARY.
R-RYO
I LIED TO HIM AND LOOK WHAT IT MADE HIM GO THROUGH
ARE YOU SURE THAT'S ALSO WHAT HE WANTS?
ERIC KNOWS MY REAL IDENTITY, THERE'S NO WAY I CAN GO BACK TO HIM!
DON'T YOU KNOW!?
SO HOW ABOUT WE GO BACK? ERIC IS WAITING
HOW CAN I STILL LOOK INTO HIS EYES?
DON'T STICK YOUR NOSE IN MY BUSI-NESS!

DON'T YOU REGRET IT, EVEN IF IT IS ONE BIT?


I WON'T STAND IN YOUR WAY, YOU CAN GO IF YOU WANT
BUT
YOU STILL HAVEN'T HAD YOUR FULL BODY SEARCH!
!!

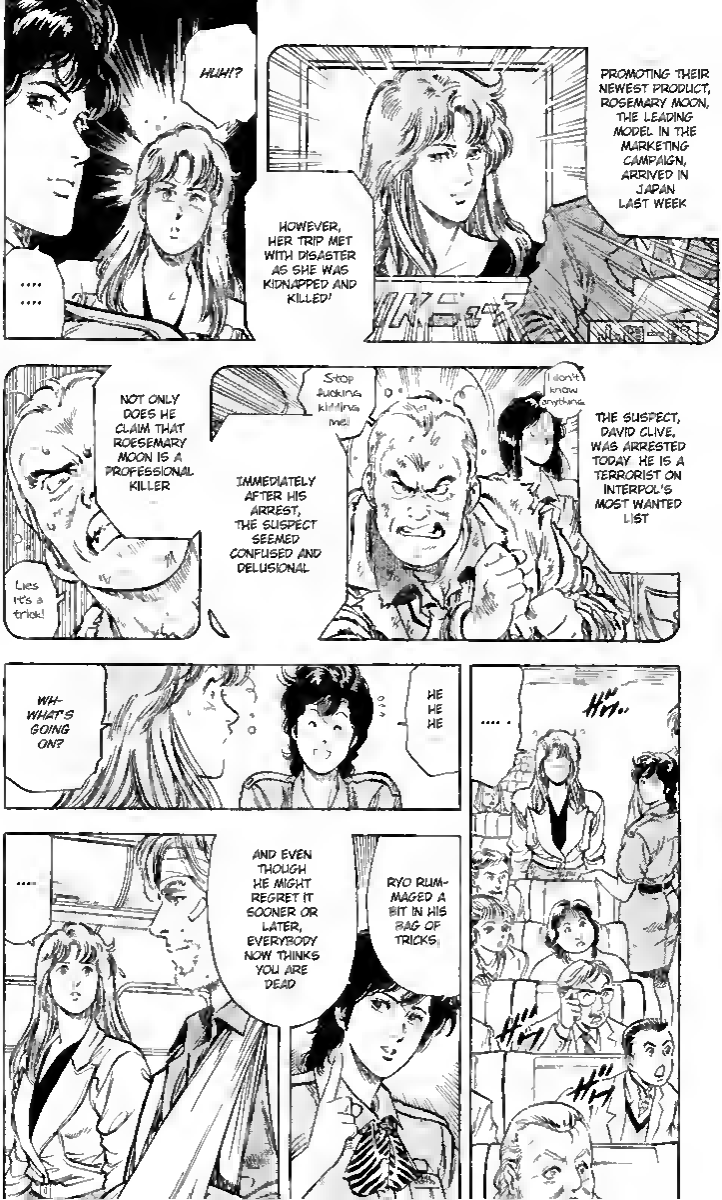
CAFE
33
OH WELL, I DID ALL I COULD THE REST IS UP TO YOU GUYS
But she really does love to use force

THE NAL 607 FLIGHT TO SAN FRANCISCO IS ABOUT TO TAKE OFF
ゴォォ
ゴォォ
ゴォォ
PASSENGERS ON THIS FLIGHT PLEASE BOARD THE PLANE. THE PLANE WILL BE DEPARTING ON TIME
DEAR PASSENGERS PLEASE FASTEN YOUR SEATBELTS, THE PLANE IS...
TAKE ME AWAY FROM HIM AND
YES, TAKE OFF QUICKLY, LEAVE JAPAN...
ゴォォ
SIGH...
REGRETS
DO I HAVE MANY REGRETS?

GOOD, THE TAKEOFF IS DELAYED, PLEASE EXCUSE THE INCONVENIENCE
NO, NOT REALLY
HUH, DELAYED? WHY?
EXCUSE ME ARE YOU FEELING UNWELL ...?
I DON'T KNOW WHAT I'M GOING TO DO
OTHERWISE
YOU FORGOT SOMETHING AT OUR APARTMENT
HELLO
WHAT ARE YOU
AH!?
K-... KAORI!?
I'M HERE TO RETURN IT TO YOU. SO THE TAKEOFF IS DELAYED SLIGHTLY
WHAT ...?
THIS IS YOUR SEAT

....
ERIC
ERIC?
...
HOW CAN YOU LEAVE AN INJURED PERSON LIKE ME BEHIND?
YOU'RE SO COLD-HEARTED, MARY
BUT YOU KNOW MY REAL IDENTITY
I AM YOUR FIANCEE, AREN'T I? WHERE ELSE WOULD I BE?
WHY — WHY ARE YOU HERE?

NO MATTER WHO YOU ARE, BLOODY MARY OR ROSEMARY MOON TO ME. MARY IS STILL MARY.
...!!
THANK YOU I AM REALLY HAPPY TO HEAR THAT.
BUT NO, I CAN'T GO WITH YOU.
...
AS LONG AS BLOODY MARY EXISTS, SOME PEOPLE WILL NOT STOP HUNTING HER, AND YOU WILL ALSO BE CAUGHT IN THE CROSS FIRE! YOU SHOULD NOT BE WITH A PERSON LIKE ME! NOBODY SHOULD BE WITH ME!
DON'T YOU GET IT? IF YOU ARE WITH ME, A HORRIBLE INCIDENT LIKE THIS WILL HAPPEN AGAIN!
MARY
....
THE AMERICAN MODEL?
REALLY?
I CAN'T BELIEVE IT!
...!?


HUH!?
.....
.....
PROMOTING THEIR NEWEST PRODUCT, ROSEMARY MOON, THE LEADING MODEL IN THE MARKETING CAMPAIGN, ARRIVED IN JAPAN LAST WEEK
HOWEVER, HER TRIP MET WITH DISASTER AS SHE WAS KIDNAPPED AND KILLED!
NOT ONLY DOES HE CLAIM THAT ROSEMARY MOON IS A PROFESSIONAL KILLER
Lies. It's a trick!
IMMEDIATELY AFTER HIS ARREST, THE SUSPECT SEEMED CONFUSED AND DELUSIONAL
Stop fucking kill me!
I don't know anything.
THE SUSPECT, DAVID CLIVE, WAS ARRESTED TODAY. HE IS A TERRORIST ON INTERPOL'S MOST WANTED LIST
WH-WHAT'S GOING ON?
HE HE HE
.....
HM..
HM..
HM..
.....
AND EVEN THOUGH HE MIGHT REGRET IT SOONER OR LATER, EVERYBODY NOW THINKS YOU ARE DEAD
RYO RUMMAGED A BIT IN HIS BAG OF TRICKS

WITH THIS ROSEMARY AND BLOOD MARY ARE BOTH DEAD ONLY MARY IS LEFT YOU CAN USE IT TO CREATE A NEW IDENTITY AND LIVE A NEW LIFE
DO YOU WANT TO START OVER WITH ME? BUT I NEED TO WARN YOU WITH THE FAMOUS MODEL DEAD, AN OUT OF WORK MANAGER LIKE ME CAN ONLY GO BACK TO HIS HOME TOWN AND BE AN ORDINARY HUSBAND
ERIC!

THANK YOU VERY MUCH ...
OKAY, AFTER I LEAVE THE PLANE YOU MAY TAKE OFF.
GOT IT.
OK, UMIBOUZU! READY FOR TAKEOFF ...
ギィィィ

I WISH YOU HAPPINESS MARY

OH? SO YOU'RE INTO FOREIGN GUYS KAORI? I NEVER KNEW THAT!
EH?

I DO ENVY HER A LITTLE THOUGH
I ALSO WISH I HAD AN OUTSTANDING PARTNER LIKE MARY

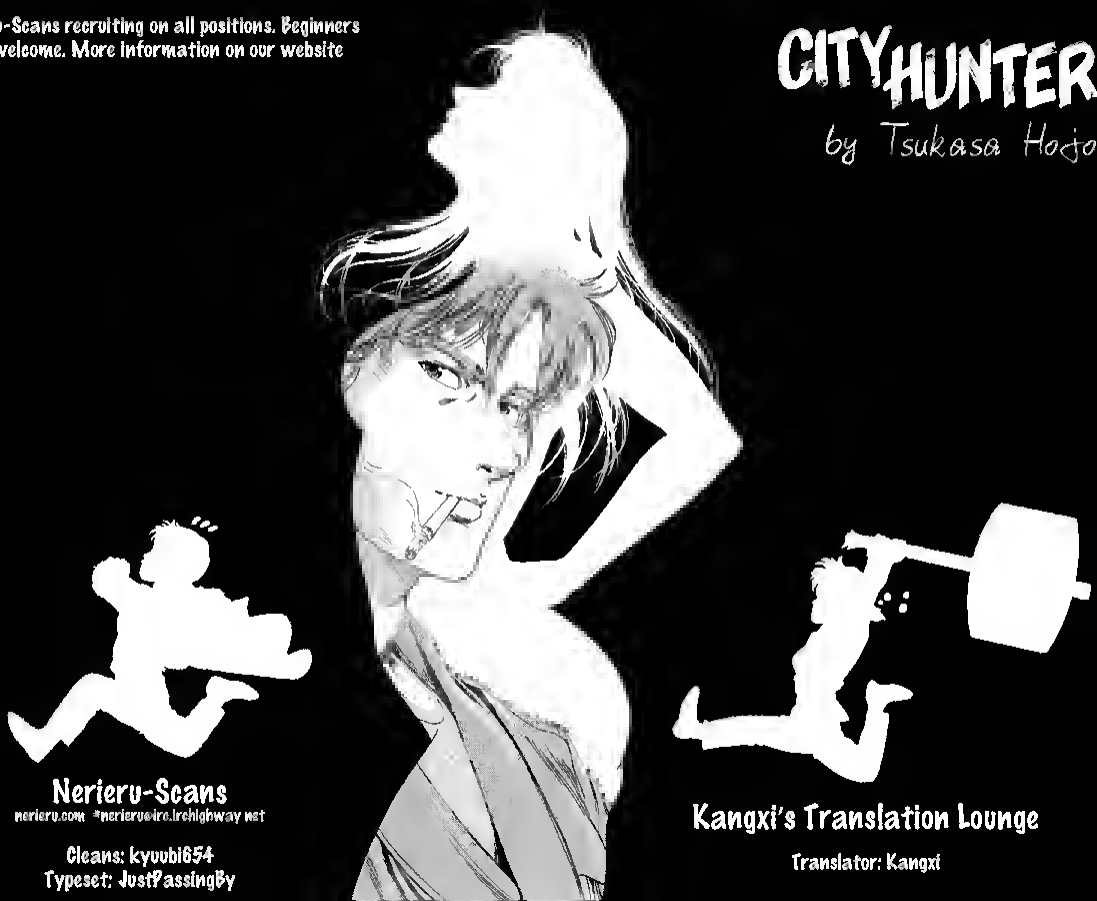
WAH!
THIS IS GETTING OLD
YOU HAVE ABSOLUTELY NO SENSE OF TACT!
I better go back to Miki

BUT I YET STILL NEED TO FIND ONE WHO CAN MATCH MY MOKKORI LEVEL
nod nod
THEY MIGHT BE GOOD TO LOOK AT, BUT WHAT GOOD ARE THEY REALLY?

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 116

AFRAID TO FLY!?

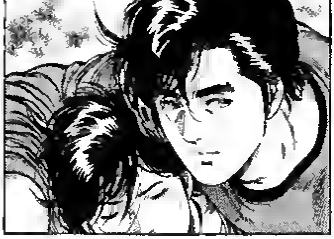
AH, THE WEATHER'S GREAT
SPRING HAS FINALLY ARRIVED
RELAXING UNDER THE SUN FEELS GREAT. THIS IS THE BEST SEASON FOR ROMANCE.
GOT TO FIND ME A NEW LOVE.
TIME TO SEARCH FOR LOVE ON THE STREETS! YES!
HUH?
WHAT THE? THE WEATHER WAS SO FINE JUST AWHILE AGO...
WAH!

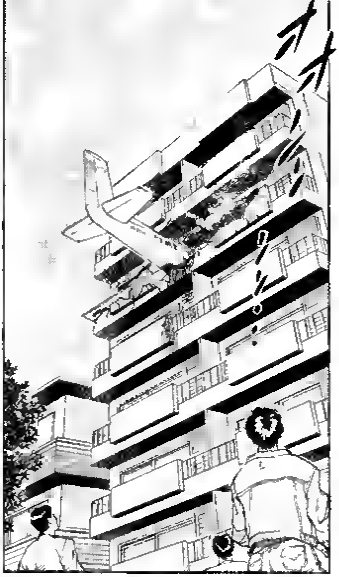
SHUT UP! RATHER THAN SEEKING NEW LOVE, WHY DON'T YOU GO SEEK NEW WORK?
SUPER CONDUCTOR GIRL HAS APPEARED!
WHAT SEASON OF ROMANCE!? WHAT DOES A LUSTY GUY LIKE YOU NEED ROMANCE FOR?

AH IT'S BEEN SO BORING LATELY. I JUST WISH SOMETHING WOULD FINALLY HAPPEN!
HAHA, BEEN, HASN'T IT?
SO YOU'VE BEEN SAYING AND HOW MANY WEEKS HAVE PASSED NOW?
GEEZ. IT'S ALWAYS THE SAME WITH YOU I TOLD YOU WHEN TIME COMES WORK WILL COME TO ME!
OR HOW MANY MONTHS?
....
GIVE IT A TRY, AT LEAST IT HAS A HIGHER CHANCE OF SUCCESS THAN YOU PICKING UP GIRLS.
AWW, COME ON!
HUH?

HEY, RYO LOOK
HM? IT'S JUST A CESSNA, IS THERE ANYTHING STRANGE?
NO, WAIT
THE ENGINE SOUNDS STRANGE
AND IT'S FLIGHT IS CHAOTIC
SMOKE! THE PROPELLERS ARE FAILING!
IT'S
YOU GOT TO BE KIDDING ME
... COMING STRAIGHT AT US!
OH, SHIT!

KAORI!
KYAAH!





LOOKS LIKE IT ...
WE'RE ALIVE AREN'T WE?

AH, GEEZ! WHY IS THERE A SEVEN STORY BUILDING HERE?!

HEH ...
IF NOT FOR THIS BUILDING, I WOULD HAVE REACHED SHINJUKU GYOEN!

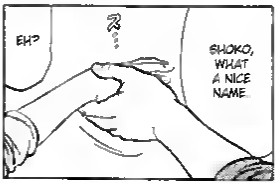
HEY, DON'T BLAME THIS ON ME! DIDN'T YOU SAY WHEN THE TIME COMES WORK WILL COME TO YOU!?
NEXT TIME BE A BIT MORE CAREFUL WITH WHAT YOU WISH
I WONDER IF THE PILOT'S ALRIGHT ...?

JA329
A FEMALE PILOT?
not here
RYO?
RYO!
AH, EXCUSE ME ...
HELLO, I AM A DOCTOR NOW PLEASE TAKE OFF YOUR CLOTHES AND LIE DOWN! HOW ABOUT A SCREENING FOR BREAST CANCER?
WELL, LOOK AT THAT! ARE YOU HURT IN ANY WAY?
AH, ...
Er... Ah...
OUR PLACE IS LIKE THIS AND YOU'RE STILL FOOLING AROUND!?

I AM SO S-SORRY! THE PLANE'S ENGINE AND RUDDER SUDDENLY WENT OUT OF CONTROL. I TRIED MY BEST BUT...
DON'T WORRY, WE ALWAYS THOUGHT OUR APARTMENT TENDS TO BE A BIT MUGGY IN THE SUMMER
I'M REALLY SORRY!

AH
WELL, NOBODY GOT HURT, WE SHOULD BE GLAD ABOUT THAT BY THE WAY, WHAT'S YOUR NAME?

AMANO
MY NAME IS SHOKO AMANO

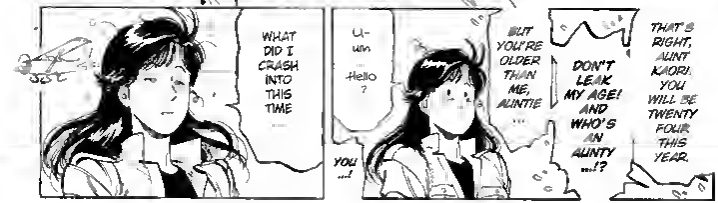

EH?
SHOKO, WHAT A NICE NAME

BESIDES WHO'S TWENTY!? YOU'RE A THIRTY YEAR OLD GEEZER!
HOW RUDE! THAT WAS YOUR DECISION ALONE!
um...

YOU DON'T MAKE DISTINCTION ON WHEN OR WHERE YOU PICK UP GIRLS DON'T YOU?
AH NOT REALLY

すぃっ
YOUR DESCENT FROM THE HEAVENS MUST'VE BEEN FATE WILL YOU HAVE SOME TEA WITH ME?
MY NAME IS RYO SAEBA TWENTY YEARS OLD
HUH!?

THAT MAKES YOU YOUNGER THAN ME!
I'VE DECIDED! STARTING TODAY I'M TWENTY YEARS OLD!
I CAN SAY WHATEVER AGE I WANT!
MY AGE IS MY BUSINESS ALONE! YOU GOT NOTHING TO SAY IN IT!


WHAT DID I CRASH INTO THIS TIME ...
U-um Hello ?
YOU ...!
BUT YOU'RE OLDER THAN ME, AUNTIE ...
DON'T LEAK MY AGE! AND WHO'S AN AUNTY ...!?
THAT'S RIGHT, AUNT KAORI. YOU WILL BE TWENTY FOUR THIS YEAR.

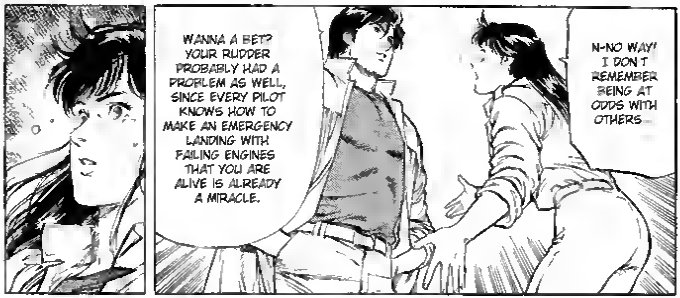
Air Freight Logistics - Kodama Air Transportation
航空貨物 運送
こだま航空

社長室
IT'S OBVIOUS THAT THE ACCIDENT WAS CAUSED BY SABO-TAGE!
WHY AM I THE ONLY ONE BEING PUNISHED? THAT DOESN'T MAKE ANY SENSE!
IT WASN'T MY FAULT!
THEN YOU MAY LEAVE
IS THAT ALL?
PRESI-DENT!
YOU'RE AN OUTSTANDING PILOT. THE BEST AMONG ALL CANDIDATES BUT IT'S ALREADY YOUR ACCIDENT THIS MONTH!
BUT THAT WAS
FORTUNATELY, THOSE PEOPLE WERE UNHARMED A LITTLE BIT MORE AND IT WOULD'VE BEEN A TRAGEDY!

ANYWAY, UNTIL THE INVESTIGATION OF THIS ACCIDENT IS OVER, YOU ARE NOT ALLOWED TO FLY! AND IF THE REPORT CONCLUDES YOU'RE AT FAULT, WE WILL HAVE TO CANCEL YOUR LICENSE
NOT BEING ABLE TO FLY
AND IF MY LICENSE IS REVOKED, THEN...
DAMN IT!
I GUESS YOU REALLY LOVE TO FLY THROUGH THE SKY, DON'T YOU?
OF COURSE! FLYING IS EVERY-THING TO ME! IF IT WAS TAKEN AWAY FROM ME
I GUESS YOU CAN'T UNDERSTAND HOW I FEEL
NO, I DO
WHEN I AM AROUSED AND CAN'T FIND RELEASE, I FEEL THE SAME AS YOU
MOKKORI IS MY EVERYTHING
I can't stand even thinking about it!

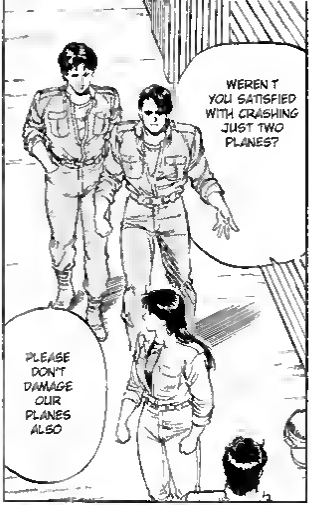
THEY WERE ALL DUE TO ENGINE FAILURE THE MAINTENANCE DIDN'T DO THEIR JOB PROPERLY
Y-YEAH
BY THE WAY, THE PRESIDENT SAID YOU HAD THREE ACCIDENTS THIS MONTH, IS THAT TRUE?
IT WAS ON PURPOSE!
BUT THREE TIMES WITHIN ONE MONTH?
THEY ARE EITHER SABOTAGING ME OR THEY ARE CARELSS IN THE MAINTAINANCE!
I'M THE COMPANY'S MOST SKILLED PILOT! AND IF A WOMAN PLACES BETTER THAN ALL MEN, THEN THERE IS BOUND TO BE RESENTMENT.
ON PURPOSE ?
.....
.....
SOMEBODY MUST HAVE ADDED SOME SUGAR TO THE FUEL, THIS IS DEFINITELY SABOTAGE.
!?
THE CYLINDER AND PISTON WERE ALREADY BURNING...
A WHILE AGO WHEN YOUR CESSNA WAS CRASHING INTO MY APARTMENT, I SAW YOUR ENGINE

RIGHT, THIS EXCEEDS REGULAR MORPHING, SOMEBODY IS PLANNING TO TAKE YOU OUT OF THE PICTURE
HOW COULD THEY DO THAT, THAT'S GOING TOO FAR!


WANNA A BET? YOUR RUDDER PROBABLY HAD A PROBLEM AS WELL, SINCE EVERY PILOT KNOWS HOW TO MAKE AN EMERGENCY LANDING WITH FAILING ENGINES THAT YOU ARE ALIVE IS ALREADY A MIRACLE.
N-NO WAY! I DON'T REMEMBER BEING AT ODDS WITH OTHERS...

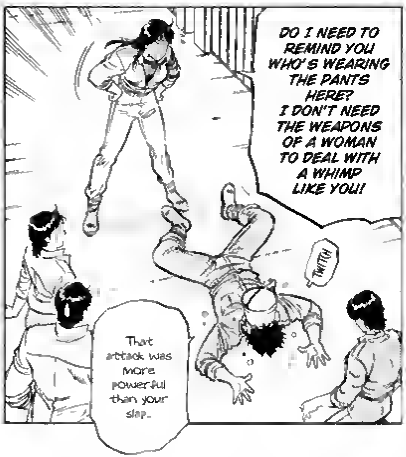
THAT'S ENOUGH, STOP HARASSING HER!
Have you forgotten?
SAERA RYO, TWENTY YEARS OLD!
Y-YOU'RE NO ORDINARY MAN! WHO ARE YOU?
YO AMANO, GOTTEN INTO ANOTHER ACCIDENT AGAIN?

...!
What's with these guys!


WEREN'T YOU SATISFIED WITH CRASHING JUST TWO PLANES?
PLEASE DON'T DAMAGE OUR PLANES ALSO

SCARY, SCARY
OH MY

WOMEN ARE BETTER OFF THAN MEN. YOU CAN USE YOUR BODY AS A WEAPON. WHAT WERE YOU DOING AT THE PRESIDENT'S OFFICE AWHILE AGO?
FU... NO MATTER HOW GOOD YOU ARE, IT IS JUST A MATTER OF TIME TILL YOU'RE FIRED.


DO I NEED TO REMIND YOU WHO'S WEARING THE PANTS HERE? I DON'T NEED THE WEAPONS OF A WOMAN TO DEAL WITH A WHIMP LIKE YOU!
THUD
That attack was more powerful than your slap.

OFT!

HEH, HER UNYIELDING SPIRIT IS COMPARABLE TO KAORI.
Hey wake up!

MUST BE A DETECTIVE AREN'T YOU?
YOU
...
AH! I CAN'T STAND IT ANY-MORE!
OH!?
WANT TO HIRE ME AS YOUR PRIVATE BODY-GUARD?
SORT OF
...
WOULD YOU AC-COMPANY ME PLEASE?
EH... WAIT, RYO!
ACCOMPANY? WHERE TO?

H-HEY— AREN'T YOU CURRENTLY UNDER INVESTIGATION?
TO THE SKIES, WHEN I'M FEELING DOWN THE BEST CURE IS TO FLY
I WONDER IF IT'S OKAY TO TAKE AN UNAUTH-ORIZED FLIGHT
OH, THEY TOOK OFF
HMM MIGHT AS WELL MAKE THIS MY FIRST MOKKORI CHANCE IN THE AIR
... ...
HEY! WHO IS FLYING THAT? IS IT SHOKO AGAIN!?
T-THAT'S DANGER-OUS!
JUST RYU AND HER ALONE ON THE PLANE!
WAH! WHAT, WHAT?
HEY, UNCLE PLEASE FOLLOW THAT PLANE! MISS SHOKO IS IN DANGER!

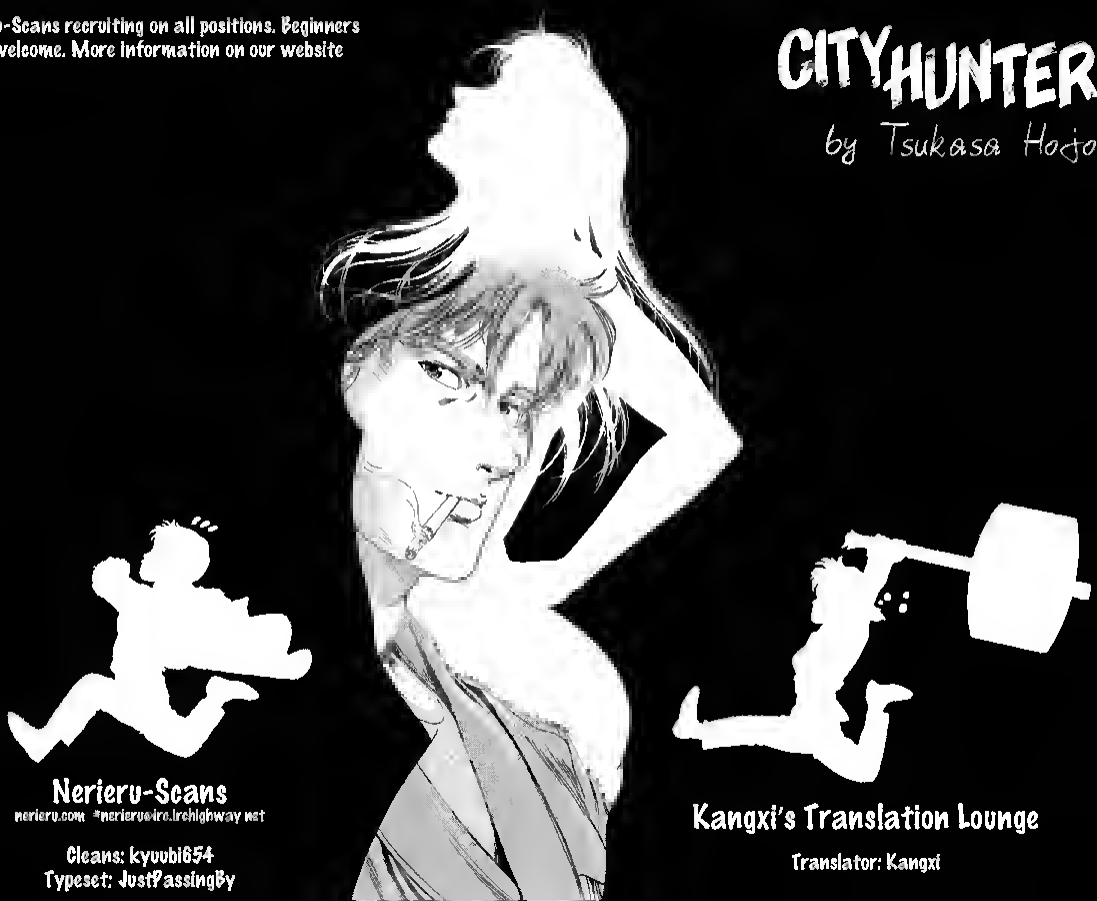
SHE'S TOGETHER WITH A SCARY MOKKORI MAN! I DON'T WANT TO THINK WHAT SORT OF DANGER SHE'S IN!
MOKKORI, YOU SAY ...? BUT CAN YOU THAT SORT OF THING ON THE PLANE?
THAT GUY DOESN'T CARE ABOUT THE PLACE OR SITUATION HE'S IN! HURRY UP!
...
?
?
HUH ...?
THE PLANE IS UNSTABLE!
TH- THEY'RE COMING BACK!
HIIII!
KYAAAH!
RYO ...!
THAT CRY ...
500°

SHOKO ARE YOU ALRIGHT?
QUICK! SAEBA NEEDS HELP!
!?
KEEP YOUR HANDS ...
OFF HER, YOU PERVERT!
EH?
HIS FACE IMMEDIATELY TURNED GREEN AND HIS WHOLE BODY STARTED SHAKING
..
I'M AFRAID TO FLY
S-STOP!
URG ...
LAND THE PLANE!
RYO!?
Dessert
ARE YOU EVEN FIT TO BE MY BODYGUARD?
URGH
I DON'T KNOW, I WAS FINE WITH FLYING BEFORE
Why now ?
RYO .. DO YOU HAVE AERO-PHOBIA?

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

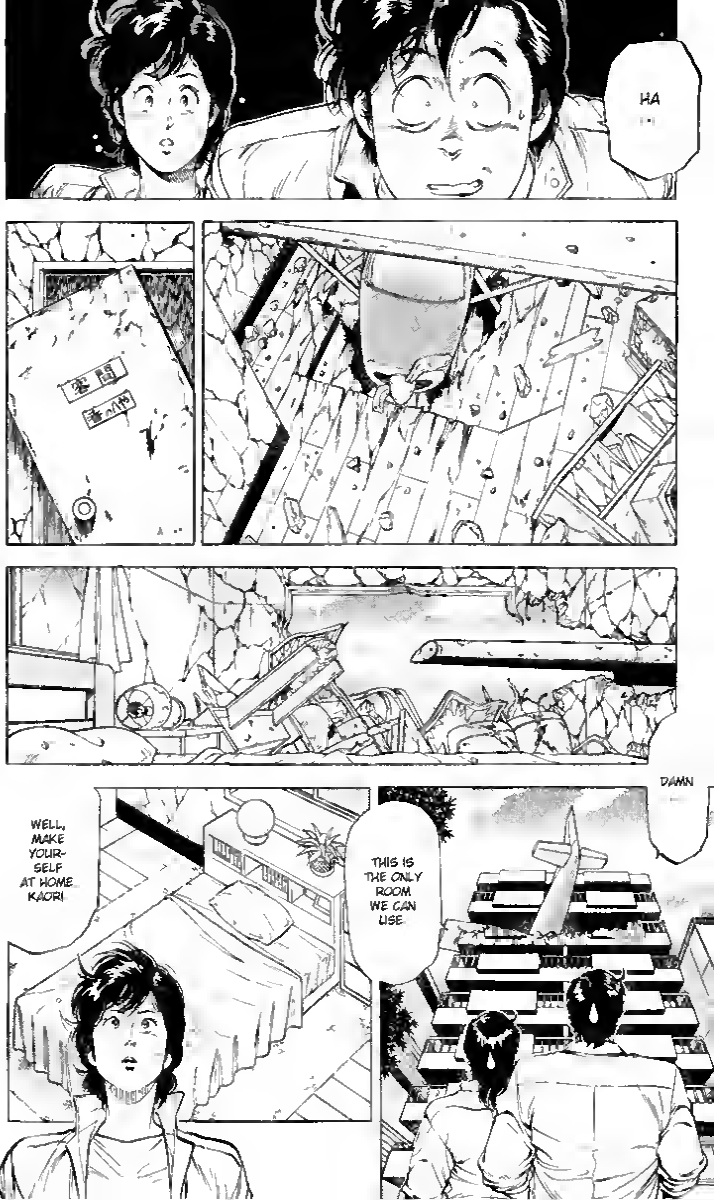
CHAPTER 117

THE SWEEPER WHO CANNOT FLY

....
SO FUNNY ... BWAHA HAHA HAHA ...!
HAHA HAHA ...!
I knew coming here was a bad idea...
WAHA HAHA HAHA HAHA HAHA
SHUT UP! STOP LAUGHING OR I'M MAKING SLICED OCTOPUS OUT OF YOU AND FEED YOU TO THE CATS!
DIDN'T EXPECT YOU TO HAVE AEROPHOBIA! THAT'S REALLY EMBARRASING!
HAHAHA HAHA!
!!
CAT'S EYE

WAH!
EEEEEEEE
UWAH!
HIII!
HOW ANNOYING
I JUST CAN'T BELIEVE IT
HOW CAN YOU BE AFRAID TO FLY?
WASN'T IT? YOU TELL ME!
DO YOU THINK THIS IS FUNNY? DO YOU THINK THIS THING IS ENOUGH TO FRIGHTEN ME?
SPOIL-SPORT
CAN YOU PLEASE BE LESS PICTORIAL?
RIDING A CESSNA WHILE CIRCLING THE SKIES LIKE A BIRD, DRIFTING IN THE INVISIBLE CURRENTS OF THE AIR, IT'S SO EXHILARATING!
EVER SINCE I WAS LITTLE FLYING THROUGH THE SKIES HAS BEEN MY DREAM!

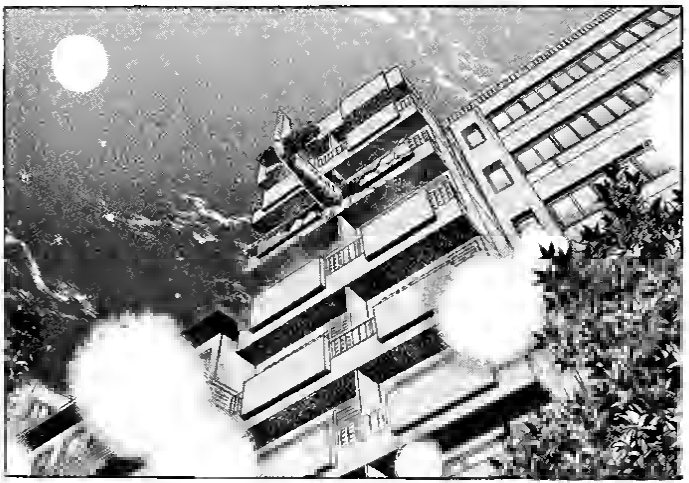
RIGHT NOW, I AM NOT EVEN SURE IF THERE REALLY IS SOMEBODY TARGETING ME MAYBE EVERY-THING WAS JUST A SIMPLE COINCIDENCE
I NEED SOME TIME TO THINK
DO YOU STILL WANT TO HIRE RYO AS YOUR BODYGUARD?
.....
SO WHAT DO YOU PLAN ON DOING NOW, SHOKO?
HUMBLE HUMBLE
YOU
OKAY
WELL, PLEASE GET IN TOUCH WITH ME IF YOU HAVE DECIDED
WHAT WAS THAT ?
GOOD, THEN YOU HAVE ONE LESS DANGER TO WORRY ABOUT!
HUH?
BY THE WAY, RYO, WHERE ARE BOTH OF YOU GOING TO SLEEP TONIGHT?
SO WHERE ARE YOU GOING TO SPEND THE NIGHT?
DIDN'T YOU SAY THE CESSNA DESTROYED KAORI'S ROOM AND THE LIVING ROOM?
BESIDES, I DOUBT HE CAN BE OF USE TO YOU, SEEING HIM LIKE THAT
WAH, WAH!


HA
WELL, MAKE YOUR-SELF AT HOME KAORI
THIS IS THE ONLY ROOM WE CAN USE
DAMN

EXCUSE ME! I DON'T THINK YOU'RE THE ONLY ONE!
B-BUT I DON'T WANT TO SLEEP IN THE SAME BED AS YOU!!
...
SO, FALCON WHAT WAS THAT BACK THEN? WHY DIDN'T YOU OFFER THEM TO STAY HERE WITH US?
...
HE REALLY DOESN'T HAVE A SHRED OF FRIEND-SHIP IN HIM!
UMIROZU, THAT JERK. HE COULD'VE AT LEAST OFFER US TO STAY THERE
SIGH
AH RIGHT! ONE OF US CAN ALWAYS SLEEP OUT!
...
NOPE. ONCE IN A WHILE, THEY DO NEED A SMALL SHOVE IN THE RIGHT DIRECTION
A BAD FRIEND ...?
DOES THAT MAKE ME ...

I'M GLAD YOU ARE ALRIGHT, I JUST SAW YOUR APPART-MENT
MISS REIKA!
YEAH, IT'S A HUGE PAIN IN THE ASS
WHAT? HOW AM I SUPPOSET TO COME UP WITH SOME-THING ON SUCH SHORT TERMS?
DO YOU HAVE ANY PLACE YOU COULD GO TO?
RYO!?
EH?
HEY REIKA, YOU CAME AT JUST THE RIGHT MOMENT WOULD YOU MIND IF I CRASH AT YOUR PLACE TONIGHT?
WOW ANOTHER MOKKORI NIGHT!
I GUESS WE CAN SLEEP TO-GETHER.
BUT IF YOU DON'T MIND
THOUGH THERE S ONLY ONE BED IN MY HOUSE
OF COURSE YOU CAN STAY
SURE

RYO WILL SLEEP WITH ME TONIGHT SO GET LOST!
NO!!
HOW BOLD
YOUNG-STER THESE DAYS
-that was scary
Haha
GOOD FOR YOU TWO!
THEY LOOK REALLY LOVEY DOVEY



英社
JA328S こだま航空

IF YOU GET OFF THAT COUCH, I CANNOT GUARANTEE FOR ANY-THING

WHAT A COLD-HEART-ED WITCH YOU ARE.

I SAID I'LL SLEEP TOGETHER WITH YOU
I NEVER SAID ANYTHING ABOUT SLEEPING IN THE SAME BED.

I PROMISE THAT NOTHING WILL HAPPEN.

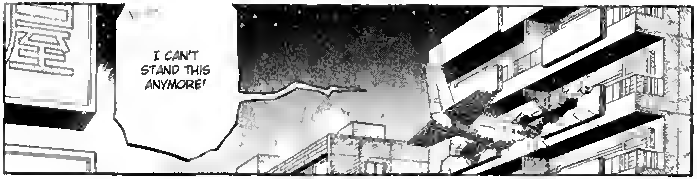
I WON'T TRY ANYTHING. SO PLEASE LET ME UNDER THE COVERS PLEASE!
....

BUT YOU DON'T EXPECT ME TO SLEEP LIKE THIS DO YOU?
IT'S GOING TO GET COLD IN THE NIGHT, I'LL CATCH A COLD BY TOMOR-ROW!
We got a huge hole in the wall!

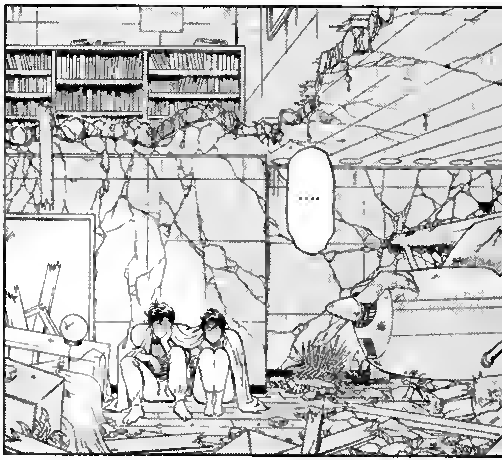
.....
DO YOU PROMISE THAT ...
HAVE I EVER, EVER TRY TO PULL SOMETHING WITH YOU UP TILL NOW?
... YOU WON'T TRY ANYTHING?
AM I THAT UNATTRACTIVE TO YOU?
I'M GETTING IN THEN.
WELL ...
ISN'T THIS MY BED TO BEGIN WITH?
FINE, IF YOU WANT TO GET IN, GET IN!
WHY ARE YOU MAD AT ME?!
DO YOU WANT ME TO DO SOMETHING OR NOT?
OF COURSE NOT!

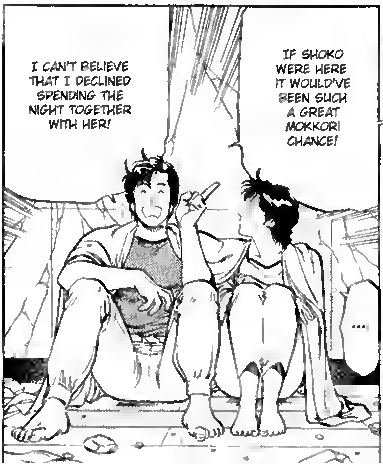
ス…
ビク…
HUH? NO! I DIDN'T!
YOU ENTERED MY SIDE, DIDN'T YOU?
LIAR! I HEARD THE BED SQUEAK!
KYAAH!
UWAH!
CREAK
WHAT?

!?
WHAT THE
KYAAA!
UWAAH!
WHAT WAS THAT!?
HAHAHA, THE FLOOR GAVE IN SEEMS LIKE OUR APPARTMENT IS TOTALLY BROKEN NOW.


I CAN'T STAND THIS ANYMORE!

I CAN'T HELP IT! GEEZ!
HEY, HEY, DON'T GET SO CLOSE TO ME


....


I CAN'T BELIEVE THAT I DECLINED SPENDING THE NIGHT TOGETHER WITH HER!
IF SHOKO WERE HERE IT WOULD'VE BEEN SUCH A GREAT MOKKORI CHANCE!
...

AH- THIS IS SO DISAP-POINTING
I MUSN'T FALL ASLEEP. WHO KNOWS WHAT RYO WILL DO TO ME.

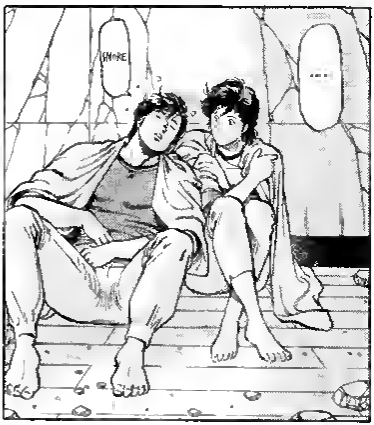
YOU BIG IDIOT!
IDIOT!
WHY ARE YOU SO MAD?
I WAS JUST TRYING TO GET MY MIND AT EASE
SHH
DEAD SLEEP!!
SHUT YOUR MOUTH! HURRY UP AND GO TO SLEEP!
N-NO THANK YOU!
OH, COME ON! DON'T YOU ALWAYS SAY THAT YOU DON'T MIND THE COLD?
HEY... RYO THE WIND IS VERY COLD, CAN YOU CHANGE PLACES WITH ME PLEASE?
BRR
WOOSH
ヒュウウウウ
HEY, ARE YOU BY ANY CHANCE UNEASY AROUND THAT PLANE?
STOP KIDDING, OF COURSE NOT!
I MEAN NO!
WHEN I SAY NO
...
....
おとろ〜〜ん
!?

YOU ARE STRANGE
TAKING SO LONG TO FIND OUT YOU HAVE AEROPHOBIA
SAY
AND NOW HE'S AFRAID JUST WITH IT BESIDES HIM
HE WAS SCARED TO DEATH RIDING THE CESSNA DURING THE DAY
DIDN'T YOU SAY WHEN YOU WERE YOUNG
AND HOW CAN YOU SAY YOU HAVEN'T BEEN ON A PLANE, LIAR!
YOU DIDN'T HAVE ANY PROBLEMS WHEN YOU RODE A HELICOPTER BEFORE
THOUGH
IS THAT REALLY POSSIBLE?
IS THAT THE REASON WHY YOU'RE AFRAID OF PLANES NOW?
R-RYO THE PLANE RIDE WHEN YOU WERE YOUNG

!?

I SHOULDN'T HAVE BROUGHT IT UP
I'M SORRY, RYO

SNORE


SNORE

RYO

WELCOME!
YAWN
AH, MISS SHOKO!
HELLO, ARE YOU HERE, MR SAEBA?
WHAT HAPPENED? YOUR EYES ARE ALL RED!
WHA-
QUIT SPOUTING NONSENSE! OUR RELATIONSHIP IS NOTHING WHAT YOU THINK IT IS!
suddenly so much energy
YES, SORRY
HEH
I DIDN'T KNEW YOU TWO WERE SO INTIMATE WITH EACH OTHER!
LACK OF SLEEP
OH

IT'S JUST AS YOU PREDICTED!
THEY FOUND REMNANTS OF SUGAR IN THE TANK AND WAS TWO CUTS IN THE RUDDER CONTROL WIRE!

AH, YES
THE POLICE REPORT IS OUT!
IS THERE SOMETHING I CAN DO FOR YOU?

YES, I'LL BE COUNTING ON YOU FROM NOW ON!
THEN YOU WANT TO HIRE ME AS YOUR BODYGUARD?

FINALLY ANOTHER JOB!
HUH?
BANZAI!

MY HOUSE IS QUITE BIG, IT HAS TWO GUEST ROOMS MAKE YOURSELF AT HIME!

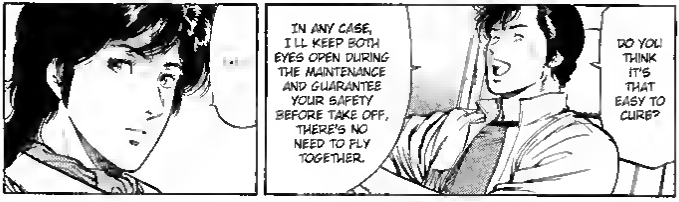
OF COURSE! THE CHAOS IN YOUR APPARTMENT IT IS MY RESPONSIBILITY TO BEGIN WITH
I CAN ACCEPT YOUR REQUEST BUT THERE'S ONE CONDITION: MY HOME IS A MESS RIGHT NOW, WE DON'T EVEN HAVE A PLACE TO SLEEP SO I WAS WONDERING IF WE COULD STAY AT YOUR PLACE
THANK GOODNESS. I WON'T SURVIVE ANOTHER NIGHT LIKE THE LAST ONE!
SQUEAK

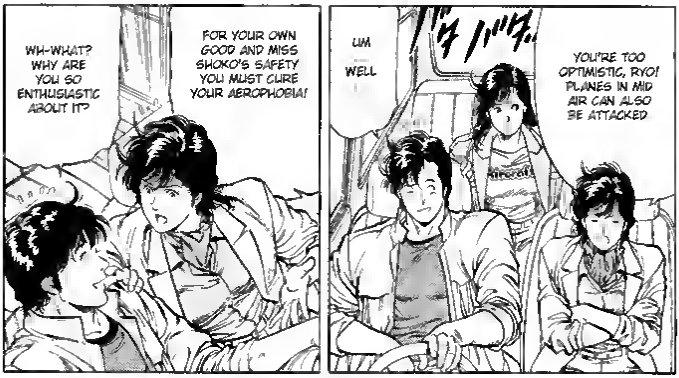
HUH?
221
NAVY
SO? HOW DO YOU LIKE IT? QUITE NICE, ISN'T IT?
THIS IS NOT GOOD
AH, I FORGOT
NOT ONLY IS IT VERY CHEAP NEXT TO THE U.S. AIRBASE, YOU CAN ALSO WATCH ALL THE PLANES TAKING OFF AND LANDING!
HIIIIII!

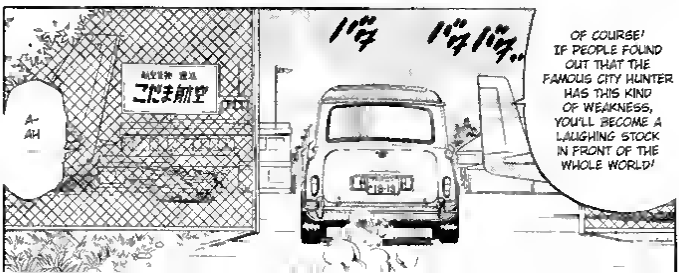
ISN'T THE SOUND OF PLANES REFRESHING?
AH... WHAT A NICE MORNING!
AH
RATTLE RATTLE
RATTLE

This won't end well
THUD
It's a nightmare
THAT PILOT HAS BEEN PRACTISING TOUCH AND GO MANEUVERS SINCE 3 AM
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT
"REFRESHING"
RATTLE
HUH...?
OH, REALLY? I'VE BEEN DREAMING OF FLYING ONE OF THOSE FIGHTERS SINCE... LIKE FOREVER!
NO, THAT'S NOT A JET FIGHTER. THAT SOUNDS LIKE THE TSE TURBOPROP ENGING OF A NORTHROP GRUMMAN E-2 HAWKEYE!
THE JET FIGHTER IS BACK AGAIN
LET GO OF ME! I MUST EXTERMINATE THE FLYING DEMONS!
COME TO YOUR MIND!
YOU CAN'T! STOP! YOU'RE GOING TO CAUSE AN INTERNATIONAL INCIDENT!
I'LL SHOOT THEM DOWN!
HAWKEYE, EAGLEEYE, CAT'S EYE!
I CAN'T STAND THEM ANYMORE!

SINCE THEY NOW KNOW IT WAS CAUSED AN ACCIDENT, THE COMPANY'S DISCIPLINARY ACTIONS HAVE BEEN LIFTED. TOMORROW I'LL START WORKING AGAIN.
AND AS MY PERSONAL BODYGUARD, YOUR FIRST PRIORITY SHOULD BE TO HAVE YOUR AEROPHOBIA CURED!
バタ バタ..


IN ANY CASE, I'LL KEEP BOTH EYES OPEN DURING THE MAINTENANCE AND GUARANTEE YOUR SAFETY BEFORE TAKE OFF. THERE'S NO NEED TO FLY TOGETHER.
DO YOU THINK IT'S THAT EASY TO CURE?


WH-WHAT? WHY ARE YOU SO ENTHUSIASTIC ABOUT IT?
FOR YOUR OWN GOOD AND MISS SHOKO'S SAFETY YOU MUST CURE YOUR AEROPHOBIA!
UM WELL
YOU'RE TOO OPTIMISTIC, RYO! PLANES IN MID AIR CAN ALSO BE ATTACKED

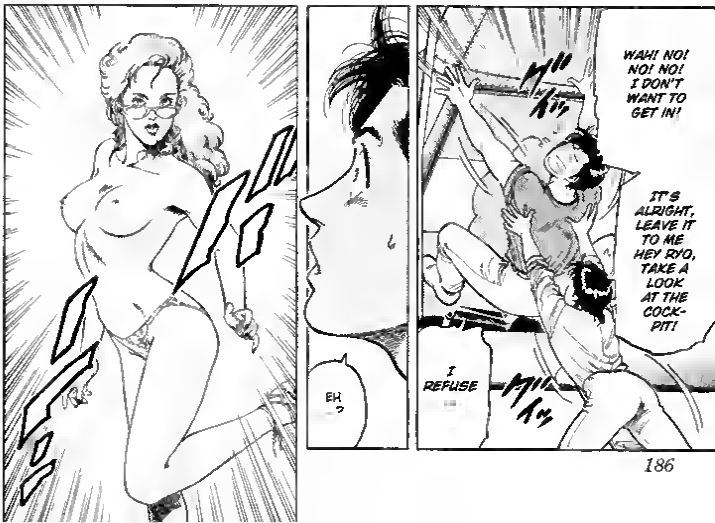

A-AH
こだま航空
バタ バタバタ..
OF COURSE! IF PEOPLE FOUND OUT THAT THE FAMOUS CITY HUNTER HAS THIS KIND OF WEAKNESS, YOU'LL BECOME A LAUGHING STOCK IN FRONT OF THE WHOLE WORLD!

THIS IS A SIMULATOR WE USE FOR TRAINING! THE SCREEN CAN RECREATE FLIGHT AND VARIOUS ASPECTS OF THE ENVIRONMENT.
MAYBE WE SHOULD TRY THIS OUT BEFORE GOING ON A PLANE
AH!
AFTER FLYING A COUPLE OF TIMES I'M SURE THAT YOU'LL GET ACCUSTOMED TO IT!
I THINK THE MOST IMPORTANT THING IS THAT YOU ARE NOT USED TO IT.
HMPH
N-NONSENSE!
WELL, WHY DON'T YOU SIT DOWN, OR ARE YOU SCARED ALREADY?
YOU CAN PLAY TAPES IN A COCKPIT?
VHS
HMM?
DAMN, THIS IS SO BORING
WELL THEN, DO YOUR BEST MR. SAEBA!
...
strong

IN CASE OF EMERGENCY: MOKKORI VIDEO!
TADA, IT PAYS TO BE PRE-PARED!
へらー
むー
I HAVE JUST THE RIGHT THING
LET'S SEE
RUMMAGE
CLICK
OK, RYO-CHAN'S MOKKORI SIMULATION PRACTICE BEGINS
I WONDER IF IT'LL SHOW ON THIS HUGE SCREEN
AS EXPECTED OF YOUR MAGISTRATE YOUR PERCEPTIVE OF THE MINUTES DETAIL. YOU HAVE MY HIGHEST ESTEEM!
CHOOSE SURRENDER THE TAPE OR TASTE MY HAMMER!
Haha
....
NOW!

A SEC-
IN CASE OF EVEN GREATER EMER-GENCY
YES!
TAKE IT SERIOUS!
SORRY
DO YOU THIINK I'M STUPID!?
MY PHOBIA IS COMPLETELY CURED! THERE'S NO MORE NEED TO GO ON THAT PLANE!
YESTERDAY JUST SEEING THIS BABY SCARED THE SHIT OUT OF ME!
TAT TAT
AH, AFTER THREE HOURS OF SIMULATOR TRAINING THIS SHOULD BE A PIECE OF CAKE!
HOLD IT!
SO HOW ABOUT THE THREE OF US

UM
THREE FINGERS...?
THEN HOW MANY FINGERS AM I HOLDING!?
O-OF COURSE I CAN, HAHA HAHA...
CAN YOU REALLY SEE CLEARLY WITH THOSE SUN-GLASSES?
AH!
← tap
NOT! I WAS ABOUT TO SAY THAT IT IS NOT THREE FINGERS!
AS EXPECTED, YOU CAN'T SEE ANYTHING! HURRY UP AND TAKE OFF THOSE GLASSES!


EH...?
I REFUSE
WAH! NO! NO! NO! I DON'T WANT TO GET IN!
IT'S ALRIGHT, LEAVE IT TO ME HEY RYO, TAKE A LOOK AT THE COCK-PIT!

WOW
THIS IS
YOU MUSN'T THINK OF THE PLANE THINK OF SOMETHING ELSE AND DISTRACT YOUR MIND
AND WITH ALL THOSE NUDE PICTURES AROUND YOU, YOU CAN'T HELP BUT THINK OF SOMETHING ELSE I CALL IT THE MOKKORI TREATMENT!
I-I SEE
this might just work
K-KAORI HOW COULD YOU MESS UP MY PLANE LIKE THIS, I DON'T WANT TO FLY IT IN THIS STATE!
B-BUT
I'M NOT GONNA FLY ALONE WITH SUCH A DANGEROUS PERSON ON THE LOSE!
PLEASE BEAR WITH IT, FOR RYO'S SAKE!
もっこり
I didn't think of that.
Ah
Please think of something
Y-YES
I GUESS
SO, IS THIS OKAY? CAN YOU FLY LIKE THIS?

...!
..
WE'RE TAKING OFF THEN, MR. SAEBA!
GO AHEAD!
BE CAREFUL!
NOW THEN
I CAN TAKE THE TIME TO RETURN TO OUR APARTMENT AND GET A CHANGE OF CLOTHES.

JA123
PICTURES ARE NOT EFFECTIVE ENOUGH COMPARED TO THE REAL THING!
IT'S USELESS
FIZZLE
IRGH
CONCENTRATE
CONCENTRATE ON THE NAKED WOMEN AND FORGET ABOUT THE FLYING!
!!
I'M FEELING A STRANGE VIBE COMING MY WAY
THINK OF MISS SHOKO'S NUDE BODY!
MY MOKKORI IMAGINATION...
T-THAT'S RIGHT!

I SEE IT! I SEE IT!

OH OOOOH

OK, LET'S GET RID OF THE UNDER-WEAR, AND SEE HER COMPLETELY NAKED!

HIII!

THE VIBE IS GROWING STRONGER...

COME, COME, COME!

WAH! IT'S STILL NOT ENOUGH!
POOF
HII!
HUH!?
OKAY, THIS SHOULD BE ENOUGH!

STRANGE, IS THERE SOMEBODY IN THE LIVING ROOM?
WHO IS THERE!?
YOU THIEF! SNEAKING INTO PEOPLE'S APPART-MENTS WHILE THEY ARE GONE!
Y-YOU SHUT UP
OR I'LL KILL YOU

HA...
EH...
YOU THINK A KNIFE LIKE THAT SCARES ME? YOU IDIOT, YOUR WHOLE POSTURE IS WRONG
GO HOME BEFORE YOU'LL HURT YOURSELF
D-DON'T LOOK DOWN ON ME!
TCH...
WHEW!
HEHE, WHERE ARE YOU LOOKING AT, I'M HERE!
SHIT!
OOPS!

YOU FOOL!
KYAH!
UMPH!
AAH!
RYO!

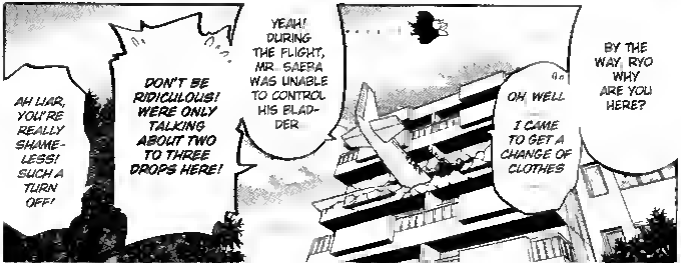
A PROFESSIONAL MUST ALWAYS KEEP A KEEN EYE ON THEIR SURROUNDINGS
IF YOU, CITY HUNTER'S ASSISTANT, WERE BEATEN BY A MERE ROBBER, YOU'LL BECOME THE LAUGHING STOCK OF THE WHOLE WORLD
MIND YOUR OWN BUSINESS!
I-I WAS PLANNING A COUNTER ATTACK!
SH-SHIT
MR. SAEBA, BEHIND YOU!!
WOBBLE

HIIII!
HII!
DROP
I-INCREDIBLE!
WITH JUST ONE FOOT HE'S TOTALLY DIFFERENT FROM WHAT HAPPENED IN THE PLANE A WHILE AGO!
MY OH MY EVEN A RUN DOWN APPARTMENT LIKE OURS IS BEING ROBBED TO WHAT IS THIS WORLD COMING TO?
REALLY?
AH, RIGHT! THAT THIEF WAS STRANGE! HE DIDN'T EVEN BOTHER WITH THE THINGS IN OUR HOUSE BUT WENT STRAIGHT FOR THE CESSNA!

HUH?
TCH... THAT GUY WAS NO SMALL TIME CROOK...
!!

ALRIGHT
I THINK I FOUND ENOUGH CLUES TO CRACK THE CASE...
IMPOS-SIBLE! WH-WHY WERE THESE THINGS IN MY SEAT?
THIS MUST BE DRUGS! THAT GUY CAME ESPECIALLY TO PICK THEM UP!
DRUGS?
...

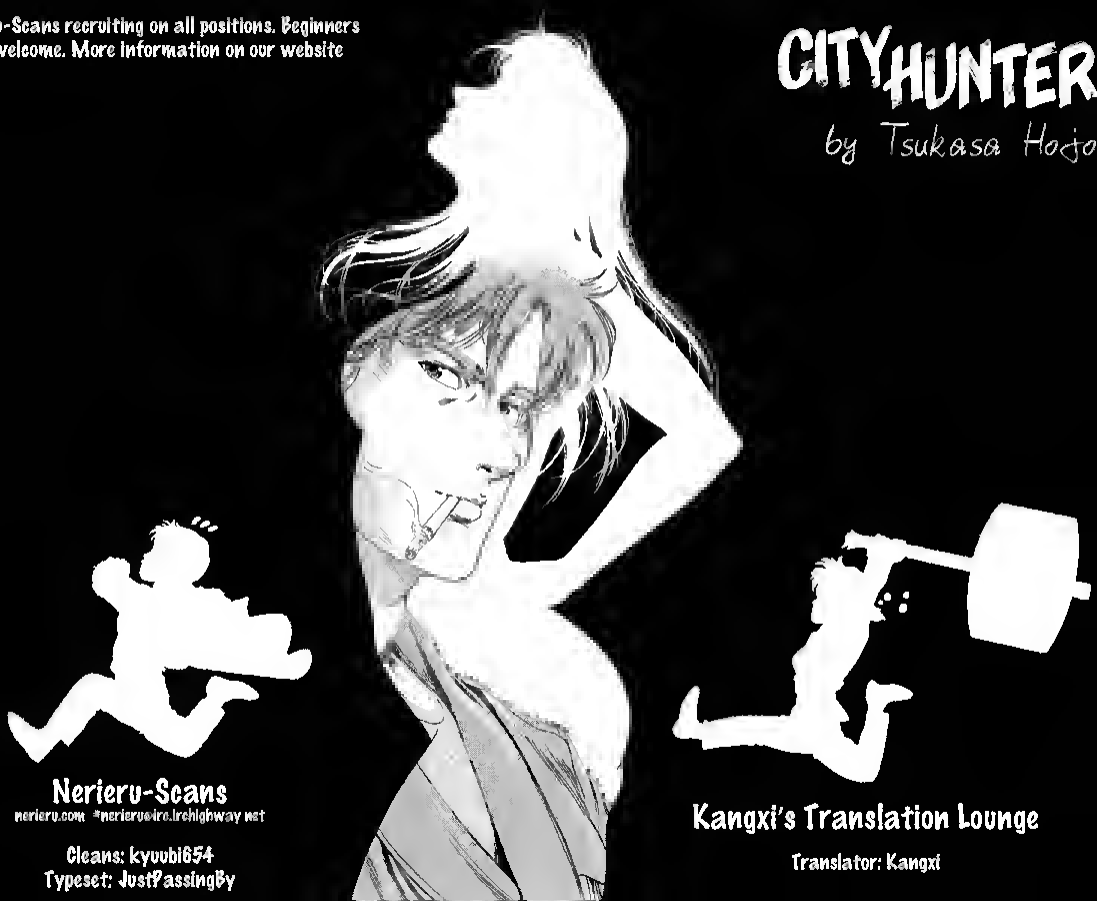
Bonus


AH LIAR, YOU'RE REALLY SHAME-LESS! SUCH A TURN OFF!
DON'T BE RIDICULOUS! WE'RE ONLY TALKING ABOUT TWO TO THREE DROPS HERE!
YEAH! DURING THE FLIGHT, MR. SAEBA WAS UNABLE TO CONTROL HIS BLAD-DER
OH, WELL... I CAME TO GET A CHANGE OF CLOTHES
BY THE WAY, RYO WHY ARE YOU HERE?

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi